SOEHNLE
PROFESSIONAL



Gebrauchsanweisung
Babywaage

6752 konformitätsbewertet

Gebrauchsanweisung	Seite 2
Operating instructions	Page 20
Mode d'emploi	Page 38
Instrucciones de uso	Página 56

Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional Produkt entschieden haben. Soehnle Professional ist eine Marke der Soehnle Industrial Soluntions GmbH. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrer Babywaage Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den Soehnle Industrial Solutions Kundendienst oder an Ihren Servicepartner vor Ort.

EC REP

Obelis s.a.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brüssel, Belgien

Hersteller: Shekel (Ningbo) Scales ltd.
1177 Linyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province
China

Inhalt

1. Lieferumfang 4
2. Warnhinweise 4
3. Allgemeine Hinweise 5
   - 3.1 Technische Daten 5
   - 3.2 Verwendungszweck 5
   - 3.3 Klassifizierung 6
   - 3.4 Sicherheitshinweise 6
   - 3.5 Reinigung 7
   - 3.6 Wartung und Service 7
   - 3.7 Garantie / Gewährleistung / Haftung 8
   - 3.8 Batterie- und Akku-Entsorgung 8
   - 3.9 Entsorgung der Waage 9
4. Kennzeichnung 9
   - 4.1 Kennzeichnung auf dem Typenschild 9
5. Produktbeschreibung 10
   - 5.1 Display 10
   - 5.2 Bedienelemente 11
6. Grundfunktionen 12
   - 6.1 Aufstellen und Ausrichten der Waage 12
   - 6.2 Einschalten der Waage 13
   - 6.3 Wiegen 13
   - 6.4 Tarieren 13
   - 6.5 Nullstellen 14
   - 6.6 Ausschalten der Waage 14
7. Kommunikationsprotokolle 14
8. Störungen - Ursachen und Beseitigung 15
9. Hinweis zur Elektromagnetischen Verträglichkeit 16

1. Lieferumfang

Artikel	Artikelnummer
Babywaage	6752.01.002 oder 6752.02.002
Netzteil	618.020.102
Gebrauchsanweisung	470.051.218

2. Warnhinweise

- Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.
- Display und Waage dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z.B. Wasser) können zur Beschädigungen führen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z.B. ein Handtuch um die Anzeige abzutrocknen.
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor jeder Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie bitte die Stromversorgung.
- Vermeiden Sie es, Materialien auf der Anzeige zu stapeln oder die Anzeige mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie die Waage auf eine feste, stabile und ebene Fläche, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei einer weichen oder geneigten Fläche sind die Messergebnisse nicht repräsentativ.
- Schließen Sie die Anzeige nicht an instabile Stromquellen an.
- Benutzen Sie nur das Original-Equipment. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Waage führen.
- Eine gleichzeitige Berührung von Schnittstelle und Patient ist nicht zulässig.

3. Allgemeine Hinweise

3.1 Technische Daten

	Babywaage 6752
Waagentyp	Einbereichswaage
Höchstlast	15 kg
Mindestlast	100 g
Ziffernschritt	5 g
Tarierbereich	max. 7 kg
Abmessungen Waage (B x T x H)	610 x 446 x 160 mm
Produktgewicht	9,2 kg
Stromversorgung	Akku- oder Netzteilbetrieb 230V~/120V~ 60/50Hz-9VDC 500mA Verwenden Sie nur Netzteile, die für medizinische Anwendungen zugelassen sind und die Norm EN 60601 erfüllen.
Eichklasse	Eichklasse III, MPG Klasse 1 m
Arbeitstemperatur	+ 10 °C bis + 35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis + 50 °C
Feuchte	85 % (nicht kondensierend)
Luftdruck	Gebrauch bei Atmosphärendruck

3.2 Verwendungszweck

Das Medizinprodukt dient der Gewichtsermittlung liegender Säuglinge und darf nur zu diesem Zweck benutzt werden. Jeder andere Gebrauch ist untersagt. Diese Waage ist für den eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Die Waage entspricht den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen.

Mitteilungen über Fehler, die das Baby gefährden können, sowie über Fehler die zur Verfälschung von Messergebnissen führen, sind schriftlich dem Medizinprodukt-berater des Herstellers mitzuteilen. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Geräts. Das genaue Beachten dieser Anweisung ist Voraussetzung für den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die richtige Bedienung des Geräts.

Bitte achten Sie darauf, die Waage nicht dauerhaft zu belasten. Zusätzlich sind Stöße und Überlastungen der Waage, die über die angegebene Höchstlast hinaus kommen, unbedingt zu vermeiden. Die Waage kann hierdurch beschädigt werden.

3.3 Klassifizierung

Medizinprodukt der Klasse I mit Messfunktion.



Elektrische Schutzklasse II (schutzisoliert, kein Schutzleiteranschluss).

Anwendungsteil



Die Waage ist ein Medizinprodukt Klasse 1 mit Messfunktion.
Das Medizinprodukt ist ein Anwendungsteil Typ B, und für die direkte Berührung durch den Patienten vorgesehen. Die Ableitströme entsprechen der Klassifizierung von Anwendungsteilen Typ B.

3.4 Sicherheitshinweise



Diese Waage ist für den medizinischen Gebrauch konzipiert. Der Anwender muss mit der Bedienung der Waage vertraut sein. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Waage die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung.

- Die Waage ist nicht Ex-geschützt und darf nicht in kritischen sowie explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.
- Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten.
- Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzteil aufgedruckten Werten übereinstimmen.
- Die Waage ist für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen für den Betrieb (siehe Technische Daten). Die Waage erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden.
- Die Waage muss so aufgestellt werden, dass die Trennung vom Netz jederzeit und einfach bewerkstelligt werden kann. Die Zugänglichkeit der Steckdose sollte jederzeit gewährleistet sein.
- Beim Versetzen der Waage ist die Waage anzuheben. Die Waage darf niemals geschoben werden. Anschließend ist die Nivellierung zu überprüfen und ggf. an die neue Situation anzupassen.

- Die Waage ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlungen können zur Beeinflussung des Wäge-Ergebnisses führen. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie funkentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen, z.B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes, kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, gegebenenfalls ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

3.5 Reinigung

Vor jeder Reinigung ist die Waage von der Stromversorgung zu trennen. Das Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall darf Wasser in das Gerät eindringen. Desinfektionsmittel darf nur an der Folientastatur der Anzeige angewendet werden.

Reinigen Sie die Waage nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder handelsüblichen Desinfektionsmittel.
Das Besprühen des Geräts und des Anschlusssteckers ist unzulässig.

3.6 Wartung und Service

Die messtechnische Kontrolle wurde bei der Herstellung durch die Ersteichung durchgeführt. Weitere regelmäßige messtechnische Kontrollen (Nacheichungen) sind entsprechend den jeweiligen nationalen Regeln durch die zuständigen Eichbehörden durchzuführen.

Diese Waage darf nur von geschulten und von Soehnle Industrial Solutions autorisierten Servicepartnern geöffnet und repariert werden. Wenn die Waage nicht bestimmungsgemäß arbeitet, liegt der Verdacht auf einen Schaden vor. Die Waage muss dann unbedingt einem von Soehnle Industrial Solutions autorisierten Servicepartner zugeführt werden. Bei einer Reparatur durch einen autorisierte Servicepartner dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Originalteile sind in der Service-Dokumentation mit Bestellnummer beschrieben.

3.7 Garantie / Gewährleistung / Haftung

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers.
Schlägt die Mangelbeseitigung der Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Garantiezeit beträgt **24 Monate** und beginnt am Tag des Ersterwerbs des Produkts. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen:
Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Auf Verschleißteile (z.B. Akkus) beträgt die Gewährleistung 6 Monate.
Bewahren Sie die Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport auf!

3.8 Batterie- und Akkuentsorgung



Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

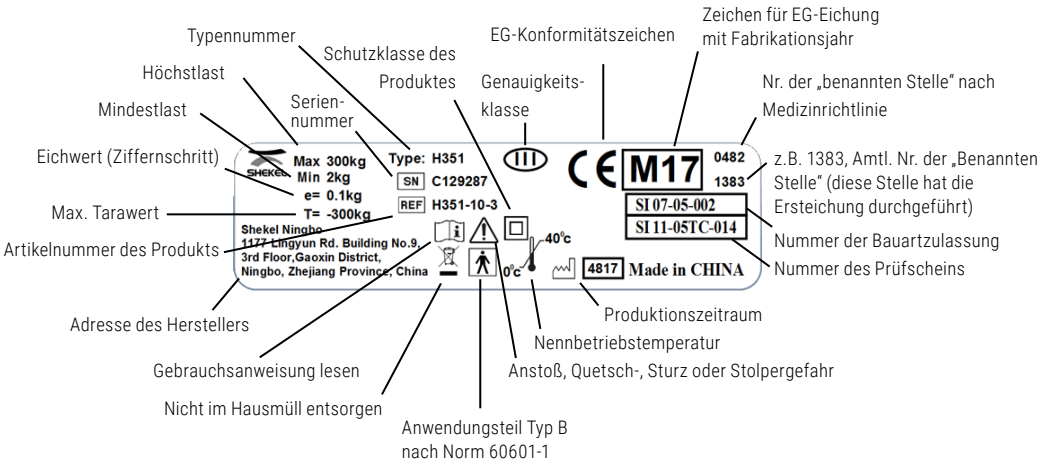
3. Allgemeine Hinweise

3.9 Entsorgung der Waage

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine besonderen umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder die Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

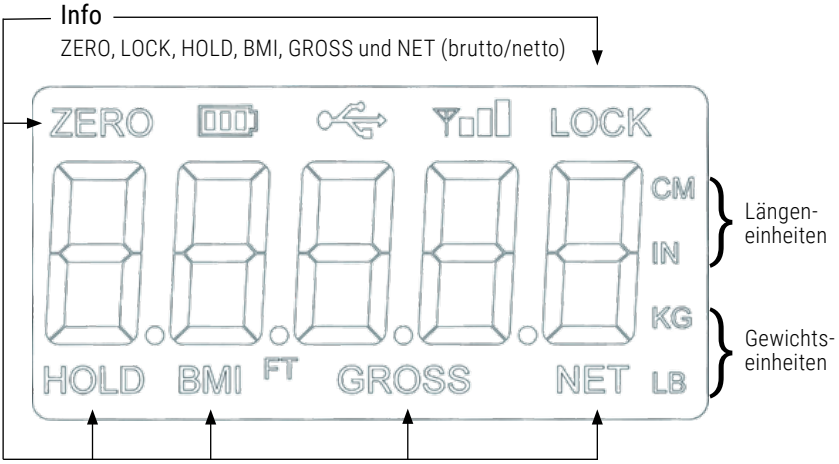
4. Kennzeichnung

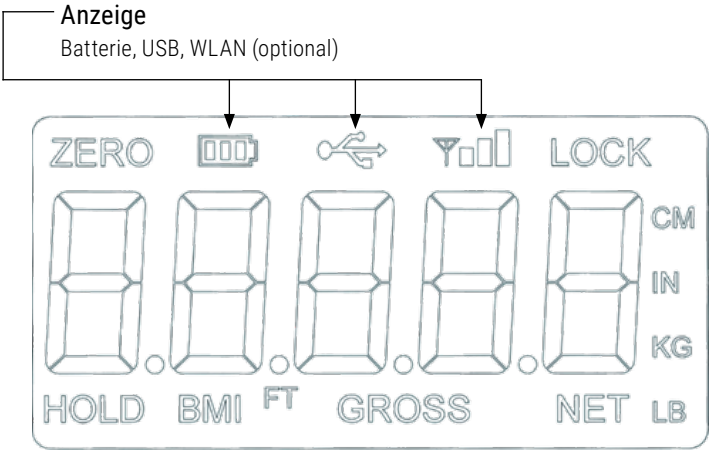
Die Abbildung zeigt beispielhaft ein Typenschild der Plattformwaage 6708.



5. Produktbeschreibung

5.1 Display





5. Produktbeschreibung

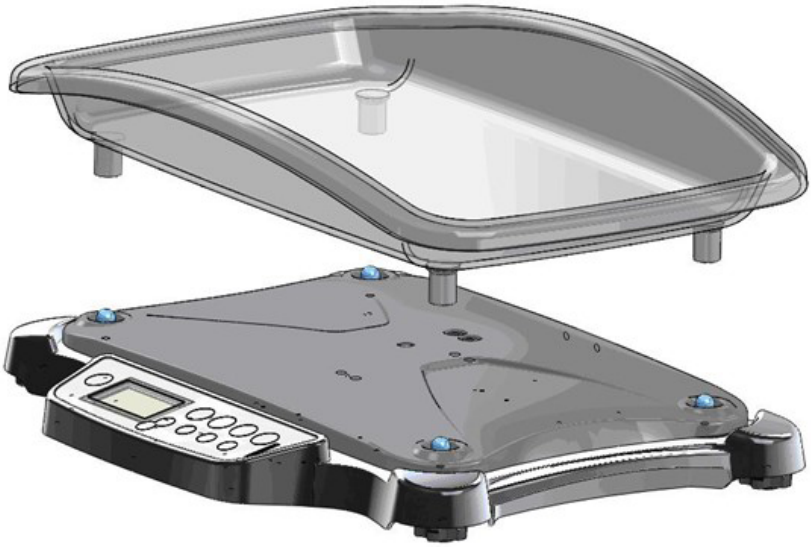
5.2 Bedienelemente

Taste	Bezeichnung	Funktion
	ON/OFF (Ein/Aus)	▶ Schaltet die Waage ein oder aus.
	REWEIGH (Neu wiegen)	▶ Erneuter Aufruf des Wägealgorithmus.
	HOLD / RELEASE (Halten/Freigeben)	▶ Bei Betätigen der Taste bei ausgeschalteter HOLD Anzeige wird das letzte aktuelle Gewicht sowie “HOLD” angezeigt. ▶ Bei Betätigen der Taste bei eingeschalteter HOLD Anzeige wird das Gewicht freigegeben und die HOLD Anzeige ausgeschaltet. ▶ Diese Taste ist im BMI-Modus nicht aktiv.
	TARE (Tara)	▶ Bei Gewicht unter dem Höchstwert (ASTART Wert) wird die manuelle Tara-Einstellung aufgerufen. ▶ Bei Gewicht über dem Höchstwert wird die Tara-Funktion aufgerufen ▶ Bei TARA-Betrieb werden NET (nett) und GROSS (brutto) angezeigt. ▶ Der maximale TARA wert liegt bei 4.000 kg / 9.000 lb.
	ZERO (Null)	▶ Stellt die Waage auf Null zurück. ▶ Rückstellung auf Null innerhalb von drei Sekunden. ▶ Diese Funktion ist nur möglich, wenn das Gewicht stabil angezeigt wird. ▶ Nullstellung bis zu 2% des vollen Gewichts.
	CLEAR kg/lb	▶ CLEAR: Eingabe/Anzeige löschen ▶ kg/lb: Umschalten zwischen kg und lb
	ENTER (Eingabe)	▶ Der Wert des zuletzt eingegebenen Parameters wird übernommen und es wird mit dem nächsten Schritt fortgefahren. ▶ Langes Drücken dieser Taste während des Waagen-Start-vorgangs bewirkt die Anzeige einer Identifikationseingabe (Enter ID) (Pre-Parameter Modus).
	SHIFT LEFT (Nach links)	▶ Die blinkende Stelle bzw. Zahl wird nach links verschoben.
	Up / Down (Auf/Ab)	▶ Mit dieser Taste wird der Wert der blinkenden Stelle bzw. Zahl erhöht oder verringert

6. Grundfunktionen

6.1 Aufstellen und Ausrichten der Waage

Die digitale Babywaage 6752 wurde im Werk konformitätsbewertet. Die Waage wird in zwei montierten Teilen geliefert: der Wägeschale und der Basis. Entnehmen Sie beide Teile aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial vorsichtig, um Kratzer am Gerät zu vermeiden.



Montage der Waage:

1. Stellen Sie die Basis auf eine stabile Fläche.
2. Entfernen Sie den Transportschutz an allen 4 Ecken des Geräts.
3. Setzen Sie die Wägeschale auf die Basis.

Die Grafik zeigt die Montage der Babyschale für das Modell 6752.02.002.
Die Montage der Babyschale für das Modell 6752.01.002 erfolgt analog.

6. Grundfunktionen

6.2 Einschalten der Waage

Drücken Sie bei unbelasteter Waage die ON/OFF-Taste. Auf dem Display erscheint „Start“ und anschließend die Prüfroutine. Nachdem diese abgeschlossen ist erscheint im Display „00.0“.

Die Waage ist wiegebereit.

6.3 Wiegen

WARNUNG!
Schwere Verletzung des Babys durch Sturz.
Babywaagen werden oft auf erhöhten Arbeitsflächen platziert. Fällt das Baby von der Arbeitsfläche, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Lassen Sie ein Baby niemals unbeaufsichtigt auf der Waage liegen.



Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Waage.
Das Gewicht erscheint automatisch nach Belasten der Waage.

6.4 Tarieren

Manuelles Tarieren
Legen Sie das Zusatzgewicht (z.B. ein Handtuch oder eine Decke) auf die Wägeplattform und drücken Sie danach die Tara-Taste. Im Display erscheint „00.0“ und NET (netto).

Tara-Handeingabe
Mit der Tara-Handeingabe können Sie einen festen Tara-Wert manuell eintragen.
Drücken Sie bei unbelasteter Waage die Tara-Taste. Der TARA-Standardwert (150g) wird angezeigt und die Null blinkt.
Stellen Sie den Wert mit den Pfeiltasten UP und DOWN bzw, rechts und links ein.
Bestätigen Sie den eingegebenen Wert mit der Enter-Taste. Statt der Anzeige GROSS (brutto) wird nun NET (netto) im Display angezeigt.

Tara löschen
Um den Tarawert zu löschen, drücken Sie die ZERO-Taste.

6. Grundfunktionen

6.5 Nullstellen

Drücken Sie die ZERO-Taste zur Korrektur kleiner Abweichungen vom Nullpunkt, z.B. durch Verschmutzung der Waage.

6.6 Ausschalten der Waage

Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Waage auszuschalten.

Hinweis:
Unbelastet schaltet sich die Waage automatisch nach ca. 120 Sekunden ab.

7. Kommunikationsprotokolle

Eine EDV-Anbindung ist entsprechend der medizin- bzw. eichrechtlichen Vorschriften aktuell nicht zulässig.

8. Störungen - Ursachen und Beseitigung

Lesen Sie folgende Anweisungen zur Fehlersucher und Fehlerbehebung durch, bevor Sie sich an das Servicepersonal wenden.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen
Waage lässt sich bei Verwendung der Batterie nicht einschalten.	Batterie entladen.	Waage an Stromquelle anschließen.
Waage lässt sich bei Verwendung der wieder aufladbaren Batterie nicht einschalten.	1. Batterie entladen 2. Netzsteckdose defekt 3. Stromzufuhr defekt	1. Batterien ersetzen 2. Andere Netzsteckdose verwenden 3. Netzteil austauschen
Angezeigtes Gewicht fragwürdig oder Waage stellt sich nicht auf Null zurück.	1. Gewichtsanzeige wird durch Gegenstand verfälscht 2. Wägeschale liegt nicht richtig auf 3. Vor dem Wiegen wurde im Display nicht "0.0"lb/kg angezeigt 4. Waage nicht stabil aufgestellt 5. Waage nicht mehr richtig geeicht	1. Alle Gegenstände / Säugling von der Wägeschale nehmen 2. Wägeschale richtig anordnen 3. Säugling von der Waage nehmen, Waage auf Null stellen und erneut wiegen 4. Waage auf stabile Fläche stellen und Wiegevorgang wiederholen 5. Gewicht mit Gegenstand mit bekanntem Gewicht prüfen
Meldung „STOP" wird im Display angezeigt.	Last überschreitet die Kapazität der Waage.	Übermäßiges Gewicht entfernen und Belastungshöchstwerte beachten.
Meldung „---" wird im Display angezeigt.	Waage befindet sich im Unterlastzustand.	Richtigen Sitz der Wägeschale auf der Basis prüfen.
„LO Bat" wird im Display angezeigt.	Wieder aufladbare Batterie ist schwach.	Batterie gemäß Anweisungen wieder aufladen.

Fehlerliste

Fehler	Definition	Prüfen / Ersetzen
SAT	A/D Sättigung	Ladezelle prüfen – TECHNIKER HINZUZIEHEN
RTC	Ablesefehler der Echtzeituhr	Batterie der Echtzeituhr leer oder Platine defekt – TECHNIKER HINZUZIEHEN

Bei Nichtbeseitigung der Fehler oder anderen Fehlermeldungen verständigen Sie bitte Ihren Servicepartner.

9. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetischer Aussendungen		
Die Waage der Typenreihe 6752 ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 6752 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.		
Aussendungs-Messung	**Übereinstimmung**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie**
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Gruppe 1	Die Waage 6752 verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner internen FUNKTION. Daher ist eine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Klasse B	Die Waage 6752 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse A	Die Waage 6752 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Spannungsschwankungen / Flicker nach IEC 61000-3-3	erfüllt	Die Waage 6752 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereich und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein ÖFFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.

Die Waage unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss nach den in den BEGLEITPAPIEREN enthaltenen EMV-Hinweisen installiert und in Betrieb genommen werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können bei zu geringem Abstand die Waage beeinflussen.

9. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Waage der Typenreihe 6752 ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 6752 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Störfestigkeitsprüfung	**IEC 60601-Prüfpegel**	**Übereinstimmungspegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Entladen statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	+ 6 kV Kontaktentladung (indirekt) + 8 kV Luftentladung	+ 6 kV Kontaktentladung + 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts nach IEC 61000-4-4	+ 2 kV für Netzleitungen	+ 2 kV für Netzleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	+ 1 kV Spannung Außenleiter - Außenleiter	+ 1 kV Spannung Außenleiter -Außenleiter	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	< 5% UT für ½ Periode (> 95 % Einbruch) 40% UT für 5 Periode (60 % Einbruch) 70% UT für 25 Periode (30 % Einbruch) < 5% UT für 5 s (> 95 % Einbruch)	< 5% UT für ½ Periode (> 95 % Einbruch) 40% UT für 5 Periode (60 % Einbruch) 70% UT für 25 Periode (30 % Einbruch) < 5% UT für 5 s (> 95 % Einbruch)	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender der Waage 6752 fortgesetzte FUNKTION auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, die Waage 6752 aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
ANMERKUNG: UT ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels			

9. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Die Waage der Typenreihe 6752 ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 6752 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störfestigkeitsprüfung	**IEC 60601-Prüfpegel**	**Übereinstimmungspegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	Tragbare und mobile Funkgeräte werden in keinem geringeren Abstand zur Waage 6752 einschließlich der Leitungen als dem empfohlenen Schutzabstand verwendet, der nach der für die Sendefrequenz geeigneten Gleichung berechnet wird. **Empfohlener Schutzabstand:** $d = 0{,}4 \sqrt{P}$ $d = 0{,}4 \sqrt{P}$ für 80 MHz bis 800 MHz $d = 0{,}7 \sqrt{P}$ für 800 MHz bis 2,7 GHz mit P als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Meter (m). Die Feldstärke stationärer Funksender ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungspegel. In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich. 
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m 26 MHz bis 2,5 GHz	

ANMERKUNG 1: Bei 26 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich
ANMERKUNG 2: Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst

a) Die Feldstärke stationärer Sender, wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstation, AM- und FM Rundfunk- und Fernsehsender können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Studie des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem das Gerät benutzt wird, die obige Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte das Gerät beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z.B. eine Veränderung oder ein anderer Standort des Gerätes.
b) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke kleiner als 3 V/m sein.

9. Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und der Waagen der Typenreihe 6752

Die Waage der Typenreihe 6752 ist für den Betrieb in der unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender der Waagen Typ 6752 kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und der Waagen Typ 6752 - abhängig von der Ausgangsleitung des Kommunikationsgerätes, wie unten angeben einhält.

Nennleistung des Senders W	**Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz m**		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	d = 1,2 √P	d = 0,35 √P	d = 0,7 √P
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00

Für Sender, deren Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der Abstand unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß der Angabe des Senderherstellers ist.

ANMERKUNG 1:

Zur Berechnung des empfohlenen Schutzabstandes von Sendern im Frequenzbereich von 80MHz bis 2,5 GHz wurde ein zusätzlicher Faktor von 10/3 verwendet, um die Wahrscheinlichkeit zu verringern, dass ein unbeabsichtigt in den Patientenbereich eingebrachtes mobiles/tragbares Kommunikationsgerät zu einer Störung führt.

ANMERKUNG 2:

Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

Thank you for choosing this Soehnle Professional product.
Soehnle Professional is a brand of Soehnle Industrial Soluntions GmbH.
This product is equipped with all the features of the latest technology. If you have any questions or experience any problems with your baby scale that are not covered in the instructions for use, please contact Soehnle Industrial Solutions Customer Service or your local service partner.

EC REP

Obelis s.a.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brüssel, Belgien

Manufacturer: Shekel (Ningbo) Scales ltd.
1177 Linyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province
China

Table of contents

1. Scope of delivery 22
2. Warnings 22
3. General information 23
    3.1 Technical data 23
    3.2 Intended use 23
    3.3 Classification 24
    3.4 Saftey instructions 24
    3.5 Cleaning 25
    3.6 Maintenance and service 25
    3.7 Guarantee / Warranty / Liability 26
    3.8 Battery and accumulator disposal 26
    3.9 Disposal of the scale 27
4. Labelling 27
    4.1 Marking on the type plate 27
5. Product description 28
    5.1 Display 28
    5.2 Operating elements 29
6. Basic functions 30
    6.1 Setting up and aligning the scale 30
    6.2 Switching on the scale 31
    6.3 Weighing 31
    6.4 Taring 31
    6.5 Zeroing 32
    6.6 Switching off the scale 32
7. Communication protocols 32
8. Malfunctions - Causes and elimination 33
9. Note on electromagnetic compatibility 34

1. Scope of delivery

Item	Order no.
Baby scale	6752.01.002 or 6752.02.002
Mains adaptor	618.020.102
User manual	470.051.218

2. Warnings

- In the event of a malfunction, contact the dealer or the manufacturer. Unauthorised modifications or repairs may damage your scale and void the manufacturer's warranty.
- The display and scale must not get wet. Liquids (e.g. water) can cause damage. Use a dry cloth, e.g. a towel, to dry the display.
- Disconnect the power supply to this unit before any installation, cleaning or maintenance. Failure to do so could damage the unit.
- If the scale is not to be used for a longer period of time, please remove the power supply.
- Avoid stacking materials on the display or placing weights on the display. This can lead to damage.
- Place the scale on a firm, stable and level surface so that accurate measurement results can be guaranteed. If the surface is soft or inclined, the measurement results will not be representative.
- Do not connect the display to unstable power sources.
- Use only the original equipment. The use of other brands may cause damage to the scale.
- Simultaneous contact between the interface and the patient is not permitted.

3. General information

3.1 Technical data

	Baby scale 6752
Scale type	Single range scale
Maximum load	15 kg
Minimum load	100 g
Division	5 g
Taring range	max. 7 kg
Dimensions (W x D x H)	610 x 446 x 160 mm
Own weight	9,2 kg
Power supply	Battery or mains operation 230V~/120V~ 60/50Hz-9VDC 500mA Use only power supplies that are approved for medical applications applications and comply with the EN 60601 standard.
Calibration class	Calibration class III, MPG Class 1 m
Operating temperature	+ 10 °C to + 35 °C
Storage temperature	0 °C to + 50 °C
Humidity	85 % (non condensing)
Air pressure	Use at atmospheric pressure

3.2 Intended use

The medical device is used to determine the weight of lying infants and may only be used for this purpose. Any other use is prohibited. This scale is intended for use in legal metrology. The scale complies with the provisions of the applicable European directives and regulations.

Notifications of faults that could endanger the baby and of faults that lead to the falsification of measurement results must be made in writing to the manufacturer's medical product advisor. These instructions for use are an integral part of the device. The exact observance of these instructions is a prerequisite for the intended use and the correct operation of the device.

Please take care not to place a permanent load on the scale. In addition, shocks and overloading of the scale that exceed the specified maximum load must be avoided at all costs. This can damage the scale.

3.3 Classification

Class I medical device with measuring function.



Electrical protection class II (protective insulation, no protective earth connection)

Application part



The scale is a class 1 medical device with a measuring function. The medical device is a type B applied part and is intended for direct contact by the patient. The leakage currents correspond to the classification of type B applied parts.

3.4 Saftey instructions

This scale is designed for medical use. The user must be familiar with the operation of the scale. Please read the information in the instruction manual carefully before using the scale. It contains important instructions for the installation, the intended use and the maintenance of the device. The manufacturer is not liable if the following instructions are not observed. Improper installation will invalidate the warranty.



- The scale is not explosion-proof and must not be used in critical or potentially explosive environments.
- When using electrical components under increased safety requirements, the corresponding regulations must be observed.
- Electrical connection conditions must correspond to the values printed on the power supply unit.
- The scale is designed for indoor operation. Observe the permissible ambient conditions for operation (see technical data). The scale meets the requirements for electromagnetic compatibility. Exceeding the maximum values specified in the standards must be avoided.
- The scale must be installed in such a way that it can be easily disconnected from the mains at any time. Accessibility to the power socket should be guaranteed at all times.
- When moving the scale, the scale must be lifted. The scale must never be pushed. Then check the levelling and adjust it to the new situation if necessary.

- The scale is a measuring instrument. Draughts, vibrations, rapid temperature changes and sunlight can affect the weighing result. Avoid high humidity, vapours, aggressive liquids and heavy soiling.

- This unit is radio interference suppressed in accordance with the applicable EC directive. However, under extreme electrostatic and electromagnetic influences, e.g. when operating a radio or mobile phone in the immediate vicinity of the unit, the display value may be affected. After the interference has ceased, the product can be used again as intended; if necessary, it must be switched on again.

3.5 Cleaning

Before any cleaning, the scale must be disconnected from the power supply. The appliance may only be cleaned with a damp cloth. Under no circumstances should water be allowed to enter the unit. Disinfectant may only be used on the display's membrane keypad.

Clean the scale as necessary with a household cleaner or commercially available disinfectant.
Spraying the appliance and the connector plug is not permitted.

3.6 Maintenance and service

The metrological control was carried out during manufacture by initial calibration. Further regular metrological controls (recalibrations) are to be carried out by the responsible verification authorities in accordance with the respective national regulations.

This scale may only be opened and repaired by trained service partners authorised by Soehnle Industrial Solutions. If the scale does not is not working as intended, there is a suspicion of damage. The scale must then be taken to a service partner authorised by Soehnle Industrial Solutions. Only original spare parts may be used for repairs by an authorised service partner. The original parts are described in the service documentation with order number.

3.7 Guarantee / Warranty / Liability

Insofar as there is a defect in the delivered item for which the manufacturer is responsible, the manufacturer is entitled to choose either to remedy the defect or to deliver a replacement. Replaced parts shall become the property of the manufacturer.
If the remedy of the defect of the replacement delivery fails, the statutory provisions shall apply.

The warranty period is **24 months** and starts on the day of the first purchase of the product. **Please keep the invoice as proof.** In case of service, please contact your dealer or the manufacturer's customer service.

In particular, no warranty is given for damage resulting from the following reasons:
Unsuitable, improper storage or use, faulty assembly or commissioning by the purchaser or by third parties, natural wear and tear, modification or tampering, faulty or negligent handling, in particular excessive stress, chemical, electrochemical, electrical influences or moisture, provided that these are not the fault of the manufacturer. If operational, climatic or other influences lead to a significant change in the conditions or the condition of the material, the warranty for the flawless overall function of the units shall become void. The warranty period for wearing parts (e.g. batteries) is 6 months.
Keep the original packaging for possible return transport!

3.8 Battery and accumulator disposal

Batteries and rechargeable batteries containing harmful substances are marked with the symbol of a crossed-out wheeled bin and must not be disposed of with household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries and rechargeable batteries. You can hand in your old batteries and accumulators as hazardous waste at the public collection points in your municipality or wherever batteries of the type in question are sold. You will find these signs on batteries containing harmful substances: Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.



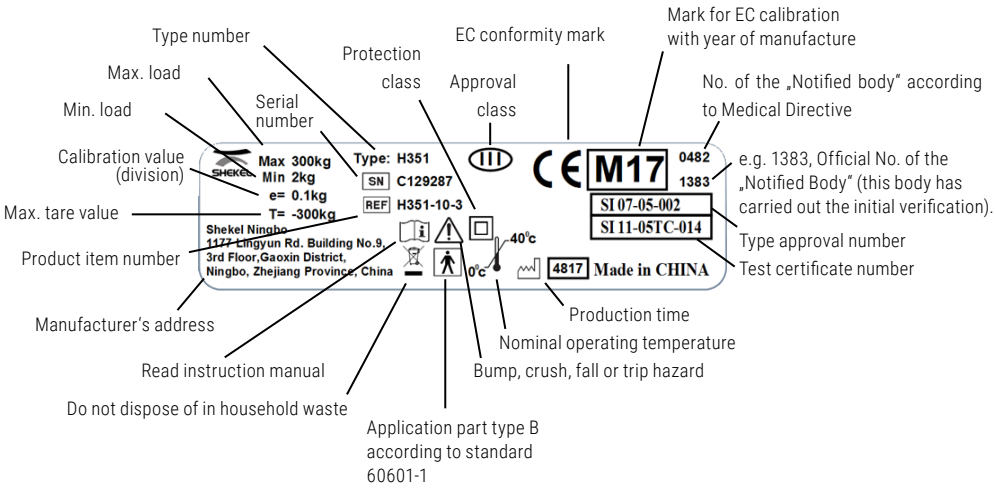
3. General information

3.9 Disposal of the scale

According to the current state of knowledge, the device does not contain any special environmentally hazardous substances. This product is not to be treated as normal waste, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more information, contact your local authority, the municipal waste disposal services or the company from which you purchased the product.

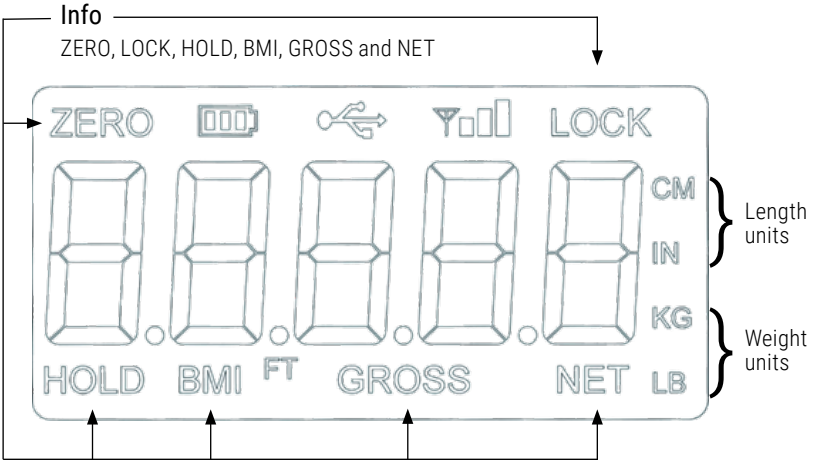
4. Labelling

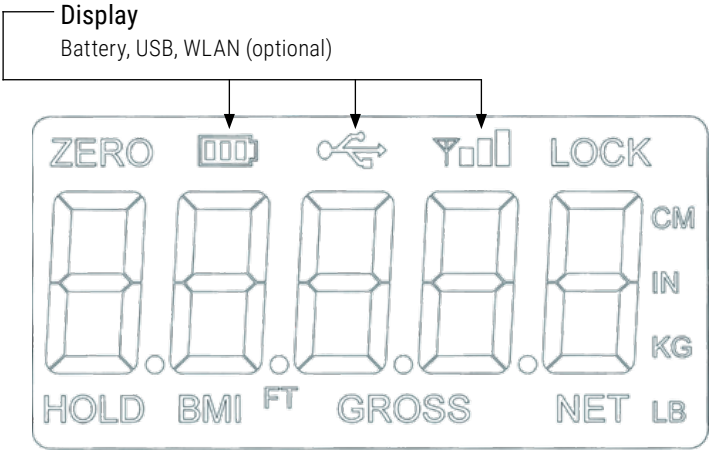
The illustration shows an example of a type plate of the platform scale 6708.



5. Product description

5.1 Display





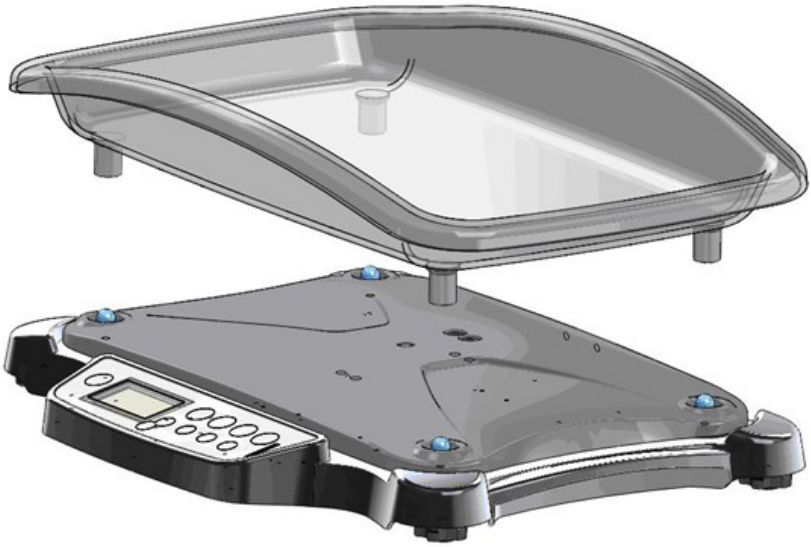
5.2 Operating elements

Key	Description	Function
	ON/OFF	▶ Switches the scale on or off.
	REWEIGH	▶ Recall the weighing algorithm.
	HOLD / RELEASE	▶ Pressing the button with the HOLD display switched off displays the last current weight and „HOLD“. ▶ Pressing the button with the HOLD display on will release the weight and turn off the HOLD display. ▶ This button is not active in BMI mode.
	TARE	▶ If the weight is below the maximum value (ASTART value), the manual tare setting is called up. ▶ If the weight is above the maximum value, the tare function is called up. ▶ In TARE mode, NET (net) and GROSS (gross) are displayed. ▶ The maximum TARE value is 4,000 kg / 9,000 lb.
	ZERO	▶ Resets the scale to zero. ▶ Resets to zero within three seconds. ▶ This function is only possible when the weight is stably displayed. ▶ Zeroing up to 2% of the full weight.
	CLEAR kg/lb	▶ CLEAR: Clear input/display ▶ kg/lb: Switch between kg and lb
	ENTER	▶ The value of the last parameter entered is accepted and the next step is continued. ▶ Pressing this key for a long time during the scale start-up process causes an identification entry (Enter ID) to be displayed (pre-parameter mode).
	SHIFT LEFT	▶ The flashing digit or number is shifted to the left.
	Up / Down	▶ This key increases or decreases the value of the flashing digit or number.

6. Basic functions

6.1 Setting up and aligning the scale

The digital baby scale 6752 has been conformity assessed at the factory. The scale is delivered in two installed parts: the weighing pan and the base. Remove both parts from the packaging and carefully remove the packaging material to avoid scratching the unit.



Assembly of the scale:

1. Place the base on a stable surface.
2. Remove the transport protection from all 4 corners of the device.
3. Place the weighing tray on the base.

The illustration shows the assembly of the baby tray for model 6752.02.002. The assembly of the baby tray for model 6752.01.002 is done in the same way.

6. Basic functions

6.2 Switching on the scale

With the scale unloaded, press the ON/OFF button. The display shows „Start" and then the test routine. After this is completed, the display shows „00.0".

The scale is ready for weighing.

6.3 Weighing

WARNING!
Serious injury to the baby due to a fall.
Baby scales are often placed on raised work surfaces. If the baby falls off the work surface, it can cause serious or fatal injuries. Never leave a baby unattended on the scales.



Carefully place the baby on the scale.
The weight appears automatically after the scale is loaded.

6.4 Taring

Manuelles Tarieren
Place the additional weight (e.g. a towel or blanket) on the weighing platform and then press the tare button. 00.0" and NET (net) appear in the display.

Manual tare input
With the manual tare input you can enter a fixed tare value manually.
With the scale unloaded, press the tare button. The TARE default value (150g) is displayed and the zero flashes.
Set the value with the arrow keys UP and DOWN or, right and left.
Confirm the entered value with the Enter key. NET (net) is now shown in the display instead of GROSS (gross).

Delete tare
To delete the tare value, press the ZERO key.

6. Basic functions

6.5 Zeroing

Press the ZERO button to correct small deviations from the zero point, e.g. due to soiling of the scale.

6.6 Switching off the scale

Press the ON/OFF button to switch off the scale.

Note:
Unloaded, the scale switches off automatically after approx. 120 seconds.

7. Communication protocols

An EDP connection is currently not permitted in accordance with medical and calibration regulations.

8. Malfunctions - Causes and elimination

Read the following troubleshooting instructions before contacting service personnel.

Error	Possible cause	Remedy
The scale cannot be switched on when using the battery.	Battery discharged	Connect the scale to the power source.
The scale cannot be switched on when using the rechargeable battery.	1. Battery discharged 2. Mains socket defective 3. Power supply defective	1. Replace batteries 2. Use another mains socket 3. Replace power supply unit
Displayed weight questionable or scale does not reset to zero.	1. Weight display is falsified by object 2. Weighing tray does not rest correctly 3. Before weighing, the display did not show „0.0 „lb/kg 4. Scale not set up stably 5. Scale no longer correctly calibrated	1. Remove all objects / infant from the weighing tray 2. Arrange weighing tray correctly 3. Remove the infant from the scale, set the scale to zero and weigh again 4. Place the scale on a stable surface and repeat the weighing procedure 5. Check weight with object of known weight
„STOP" is shown in the display.	Load exceeds the capacity of the scale.	Remove excessive weight and observe maximum load values.
„---" is shown in the display.	Scale is in underload condition.	Check that the weighing tray is on the base.
„LO Bat" is shown in the display.	Rechargeable battery is weak.	Recharge the battery according to the instructions.

Error list

Error	Definition	Check / Replace
SAT	A/D saturation	Check charging cell – CONSULT A TECHNICIAN
RTC	Reading error of the real time clock	Battery of the real-time clock empty or circuit board defective – CONSULT A TECHNICIAN

If the faults cannot be rectified or if other error messages are displayed, please contact your your service partner.

9. Notes on electromagnetic compatibility

Guidelines and manufacturer's declaration - Electromagnetic emissions		
The 6752 series scale is intended for use in the ELECTRICAL ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the 6752 series scales should ensure that it is used in such an environment.		
Emission measurement	**Compliance**	**Electromagnetic environment - Guideline**
RF emissions according to CISPR 11	Group 1	The scale 6752 uses RF energy only for its internal FUNCTION. Therefore, RF emission is very low and is unlikely to interfere with neighbouring electronic equipment.
RF emissions according to CISPR 11	Class B	The scale 6752 is intended for use in all establishments, including residential and those directly connected to a PUBLIC SUPPLY network that also supplies buildings used for residential purposes.
Harmonics according to IEC 61000-3-2	Class A	The scale 6752 is intended for use in all establishments, including residential and those directly connected to a PUBLIC SUPPLY network that also supplies buildings used for residential purposes.
Voltage fluctuations / flicker according to IEC 61000-3-3	fulfilled	The scale 6752 is intended for use in all establishments, including residential and those directly connected to a PUBLIC SUPPLY network that also supplies buildings used for residential purposes.

The scale is subject to special precautions regarding EMC and must be installed and commissioned in accordance with the EMC instructions contained in the accompanying PAPERS. Portable and mobile RF communications equipment may affect the scale if the distance is too short.

9. Notes on electromagnetic compatibility

Guidelines and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity			
The scale type 6752 is intended for use in the ELECTRICAL ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the 6752 series scales should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment - Guidelines**
Static electricity discharge (ESD) according to IEC 61000-4-2	+ 6 kV Contact discharge (indirect) + 8 kV Air discharge	+ 6 kV Contact discharge + 8 kV Air discharge	Floors should be made of wood or concrete or have ceramic tiles. If the floor is covered with synthetic material, the relative humidity must be at least 30 %.
Fast transient electrical disturbances magnitudes/bursts according to IEC 61000-4-4	+ 2 kV for mains cables	+ 2 kV for mains cables	The quality of the supply voltage should correspond to that of a typical business or hospital environment.
Surges according to IEC 61000-4-5	+ 1 kV Voltage phase conductor - phase conductor	+ 1 kV Voltage phase conductor - phase conductor	The quality of the supply voltage should correspond to that of a typical business or hospital environment.
Voltage dips, short-time interruptions and fluctuations of the supply voltage according to IEC 61000-4-11	< 5% UT for ½ period (> 95 % slump) 40% UT for 5 period (60 % slump) 70% UT for 25 period (30 % slump) < 5% UT for 5 s (> 95 % slump)	< 5% UT for ½ period (> 95 % slump) 40% UT for 5 period (60 % slump) 70% UT for 25 period (30 % slump) < 5% UT for 5 s (> 95 % slump)	The quality of the supply voltage should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the 6752 scale requires continued FUNCTION even when power interruptions occur, it is recommended that the scale 6752 be powered from an uninterruptible power supply.
Magnetic field at the supply frequency (50/60 Hz) according to IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetic fields at the mains frequency should correspond to typical values found in business and hospital environments.
NOTE: UT is the AC mains voltage before the test level is applied.			

9. Notes on electromagnetic compatibility

Guidelines and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity			
The scale type 6752 is intended for use in the ELECTRICAL ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the 6752 series scales should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment - Guidelines**
Conducted RF disturbances according to IEC 61000-4-6 Radiated RF disturbances according to IEC 61000-4-3	3 Veff 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 Veff 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 26 MHz to 2,5 GHz	Portable and mobile radios shall not be used at a distance from the scale 6752, including lines, less than the recommended separation distance calculated using the equation appropriate to the frequency of transmission. Recommended protective distance: d = 0,4 √P d = 0,4 √P for 80 MHz to 800 MHz d = 0,7 √P for 800 MHz to 2,7 GHz with P as the nominal power of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer's specifications and d as the recommended protective distance in metres (m). The field strength of stationary radio transmitters is lower than the compliance level at all frequencies according to an on-site investigation. Interference is possible in the vicinity of devices bearing the following pictogram. 
NOTE 1: At 26 MHz and 800 MHz the higher frequency range applies NOTE 2: These guidelines may not be applicable in all cases. The propagation of electromagnetic quantities is influenced by absorptions and reflections of buildings, objects and people			
a) The field strength of stationary transmitters, such as base stations of radio telephones and land mobile radios, amateur radio station, AM and FM radio and television transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To determine the electromagnetic environment with respect to stationary transmitters, a site study should be considered. If the measured field strength at the site where the unit is used exceeds the above compliance levels, the unit should be observed to demonstrate intended operation. If unusual performance characteristics are observed, additional measures may be required, such as modification or relocation of the unit. b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, the field strength should be less than 3 V/m.			

9. Notes on electromagnetic compatibility

Recommended protective distances between portable and mobile HF telecommunications equipment and the 6752 series scales			
The 6752 series scales are intended for use in the ELECTRONIC ENVIRONMENT specified below. The customer or the user of the 6752 series scales can help avoid electromagnetic interference by maintaining the minimum distance between portable and mobile RF telecommunications equipment (transmitters) and the 6752 series scales, depending on the output line of the communications equipment, as specified below.			
Nominal power of the transmitter W	**Protective distance depending on transmission frequency m**		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2 √P	80 MHz to 800 MHz d = 0,35 √P	800 MHz to 2,5 GHz d = 0,7 √P
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00
For transmitters whose rated power is not specified in the above table, the distance can be determined using the equation associated with the respective column, where P is the rated power of the transmitter in watts (W) as specified by the transmitter manufacturer. NOTE 1: An additional factor of 10/3 has been used to calculate the recommended separation distance of transmitters in the frequency range of 80MHz to 2.5 GHz to reduce the likelihood that a mobile/portable communication device inadvertently introduced into the patient area will cause interference. NOTE 2: These guidelines may not be applicable in all cases. The propagation of electromagnetic quantities is affected by absorption and reflection from buildings, objects and people.			

Merci d'avoir choisi ce produit Soehnle Professional.
Soehnle Professional est une marque de Soehnle Industrial Soluntions GmbH. Ce produit est doté de toutes les caractéristiques de la technologie la plus moderne. Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre pèse-bébé qui ne sont pas traités dans le mode d'emploi, veuillez vous adresser au service clientèle de Soehnle Industrial Solutions ou à votre partenaire de service local.

EC REP

Obelis s.a.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brüssel, Belgien

Fabricant: Shekel (Ningbo) Scales ltd.
1177 Linyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province
China

Contenu

1. Contenu de la livraison 40
2. Avertissements 40
3. Remarques générales 41
   - 3.1 Données techniques 41
   - 3.2 Motif de l'utilisation 41
   - 3.3 Classification 42
   - 3.4 Consignes de sécurité 42
   - 3.5 Nettoyage 43
   - 3.6 Maintenance et service 43
   - 3.7 Garantie / Garantie / Responsabilité 44
   - 3.8 Mise au rebut des piles et des accumulateurs 44
   - 3.9 Élimination de la balance 45
4. Marquage 45
   - 4.1 Marquage sur la plaque signalétique 45
5. Description du produit 46
   - 5.1 Écran 46
   - 5.2 Éléments de commande 47
6. Fonctions de base 48
   - 6.1 Mise en place et alignement de la balance 48
   - 6.2 Mise en marche de la balance 49
   - 6.3 Peser 49
   - 6.4 Tare 49
   - 6.5 Points zéro 50
   - 6.6 Mise hors tension de la balance 50
7. Protocoles de communication 50
8. Dérangements - causes et élimination 51
9. Remarques sur la compatibilité électromagnétique 52

1. Contenu de la livraison

Article	Numéro d'article
Pèse-bébé	6752.01.002 ou 6752.02.002
Bloc d'alimentation	618.020.102
Mode d'emploi	470.051.218

2. Avertissements

- En cas de dysfonctionnement, contactez le revendeur ou le fabricant. Les modifications ou réparations non autorisées peuvent endommager votre balance et entraîner l'annulation de la garantie du fabricant.
- L'écran et la balance ne doivent pas être mouillés. Les liquides (par ex. l'eau) peuvent entraîner des dommages. Utilisez un chiffon sec, par exemple une serviette, pour sécher l'écran.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil avant toute installation, nettoyage ou maintenance. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé.
- Si la balance ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, veuillez débrancher l'alimentation électrique.
- Évitez d'empiler des matériaux sur l'indicateur ou de charger l'indicateur avec des poids. Cela peut entraîner des dommages.
- Placez la balance sur une surface solide, stable et plane, de sorte que des résultats de mesure précis puissent être garantis. Si la surface est molle ou inclinée, les résultats de mesure ne seront pas représentatifs.
- Ne branchez pas l'indicateur à des sources d'alimentation instables.
- N'utilisez que l'équipement d'origine. L'utilisation d'autres marques peut entraîner des dommages sur la balance.
- Il est interdit de toucher simultanément l'interface et le patient.

3. Remarques générales

3.1 Données techniques

	Pèse-bébé 6752
Type de balance	Balance à une plage
Charge maximale	15 kg
Charge minimale	100 g
Pas de chiffres	5 g
Tarierbereich	max. 7 kg
Dimensions de la balance (L x P x H)	610 x 446 x 160 mm
Poids du produit	9,2 kg
Alimentation électrique	Fonctionnement sur batterie ou sur secteur 230V~/120V~ 60/50Hz-9VDC 500mA N'utilisez que des blocs d'alimentation qui sont conformes aux applications médicales. homologués et conformes à la norme EN 60601.
Classe d'étalonnage	classe d'étalonnage III, MPG classe 1 m
Température de travail	+ 10 °C à + 35 °C
Température de stockage	0 °C à + 50 °C
Humidité	85 % (sans condensation)
Pression atmosphérique	Utilisation à la pression atmosphérique

3.2 Motif de l'utilisation

Le dispositif médical sert à déterminer le poids des nourrissons couchés et ne doit être utilisé qu'à cette fin. Toute autre utilisation est interdite. Cette balance est prévue pour une utilisation en métrologie légale. La balance est conforme aux dispositions des directives et règlements européens applicables.

Les communications concernant des erreurs pouvant mettre en danger le bébé, ainsi que les erreurs pouvant entraîner
doivent être communiquées par écrit au conseiller en dispositifs médicaux du fabricant. Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. L'observation exacte de ce mode d'emploi est une condition préalable à l'utilisation conforme et à la manipulation correcte de l'appareil.

Veillez à ne pas soumettre la balance à une charge permanente. En outre, il faut absolument éviter les chocs et les surcharges de la balance qui dépassent la charge maximale indiquée. Cela pourrait endommager la balance.

3.3 Classification

Dispositif médical de classe I avec fonction de mesure.

Classe de protection électrique II
(isolation de protection, pas de raccordement à la terre).

Partie application

La balance est un dispositif médical de classe 1 avec fonction de mesure. Le dispositif médical est un élément d'application de type B, prévu pour être touché directement par le patient. Les courants de fuite correspondent à la classification des éléments d'application de type B.

3.4 Consignes de sécurité

Cette balance est conçue pour un usage médical. L'utilisateur doit être familiarisé avec l'utilisation de la balance. Avant de mettre la balance en service, veuillez lire attentivement les informations contenues dans le mode d'emploi. Elle contient des indications importantes pour l'installation, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des consignes ci-dessous. La garantie ne s'applique pas en cas d'installation non conforme.

- La balance n'est pas protégée contre les explosions et ne doit pas être utilisée dans des environnements critiques ou présentant des risques d'explosion.
- En cas d'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité élevées, les dispositions correspondantes doivent être respectées.
- Les conditions de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs imprimées sur le bloc d'alimentation.
- La balance est conçue pour être utilisée à l'intérieur. Respectez les conditions ambiantes autorisées pour le fonctionnement (voir caractéristiques techniques). La balance répond aux exigences en matière de compatibilité électromagnétique. Les dépassements des valeurs maximales fixées dans les normes doivent être évités.
- La balance doit être installée de manière à ce que la déconnexion du réseau puisse être effectuée facilement et à tout moment. L'accessibilité de la prise de courant doit être garantie à tout moment.

- Lors du déplacement de la balance, celle-ci doit être soulevée. La balance ne doit jamais être poussée. Ensuite, il faut vérifier la mise à niveau et, le cas échéant, l'adapter à la nouvelle situation.

- La balance est un instrument de mesure. Les courants d'air, les vibrations, les changements rapides de température et les rayons du soleil peuvent avoir une influence sur le résultat de la pesée. Il convient d'éviter une forte humidité de l'air, des vapeurs, des liquides agressifs et un fort encrassement..

- Cet appareil est antiparasité conformément à la directive CE en vigueur. En cas d'influences électrostatiques et électromagnétiques extrêmes, p. ex. en cas d'utilisation d'un appareil radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil, une influence sur la valeur affichée peut toutefois se produire. Après la fin de l'influence perturbatrice, le produit peut à nouveau être utilisé conformément à sa destination ; le cas échéant, une remise en marche est nécessaire.

3.5 Nettoyage

Avant tout nettoyage, la balance doit être débranchée de l'alimentation électrique. L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. En aucun cas, de l'eau ne doit pénétrer dans l'appareil. Les produits désinfectants ne doivent être utilisés que sur le clavier à membrane de l'affichage.

Nettoyez la balance selon les besoins avec un produit de nettoyage ménager ou un désinfectant disponible dans le commerce. Il est interdit de vaporiser l'appareil et la fiche de raccordement.

3.6 Maintenance et service

Le contrôle métrologique a été effectué lors de la fabrication par la vérification primitivea été effectué. D'autres contrôles métrologiques réguliers (vérifications ultérieures) doivent être effectués conformément aux règles nationales respectives par les autorités de vérification compétentes.

Cette balance ne peut être ouverte et réparée que par des partenaires de service formés et autorisés par Soehnle Industrial Solutions. Si la balance ne fonctionne pas fonctionne conformément à sa destination, il y a suspicion de dommage. La balance doit alors impérativement être confiée à un partenaire de service agréé par Soehnle Industrial Solutions. En cas de réparation par un partenaire de service

agréé, seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées. Les pièces d'origine sont décrites dans la documentation de service avec leur numéro de commande.

3.7 Garantie / Garantie / Responsabilité

Dans la mesure où le fabricant est responsable d'un défaut de la chose livrée, le fabricant a le droit, au choix, soit d'éliminer le défaut, soit de livrer une marchandise de remplacement. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant. Si l'élimination du défaut ou la livraison de remplacement échoue, les dispositions légales s'appliquent.

La période de garantie est de **24 mois** et commence le jour de la première acquisition du produit. **Veuillez conserver la facture comme preuve.** En cas de service, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente du fabricant.

Aucune garantie n'est accordée notamment pour les dommages résultant des causes suivantes :
Stockage ou utilisation inappropriés ou incorrects, montage ou mise en service incorrects par l'acheteur ou par des tiers, usure naturelle, modification ou intervention, traitement incorrect ou négligent, en particulier sollicitation excessive, influences chimiques, électrochimiques, électriques ou humidité, dans la mesure où celles-ci ne sont pas imputables à une faute du fabricant. Si des influences liées à l'exploitation, au climat ou à d'autres facteurs entraînent une modification importante des conditions ou de l'état des matériaux, la garantie pour le bon fonctionnement global des appareils est supprimée. La garantie sur les pièces d'usure (p. ex. batteries) est de 6 mois.
Conservez l'emballage d'origine pour un éventuel retour !

3.8 Mise au rebut des piles et des accumulateurs



Les piles et les accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont marqués du symbole d'une poubelle barrée et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et les accumulateurs usagés. Vous pouvez remettre vos piles et accumulateurs usagés en tant que déchets spéciaux aux points de collecte publics de votre commune ou partout où des piles du type concerné sont vendues. Vous trouverez ces symboles sur les piles contenant des substances nocives : Pb = la pile contient du plomb, Cd = la pile contient du cadmium, Hg = la pile contient du mercure.

Dans l'état actuel des connaissances, l'appareil ne contient pas de substan-

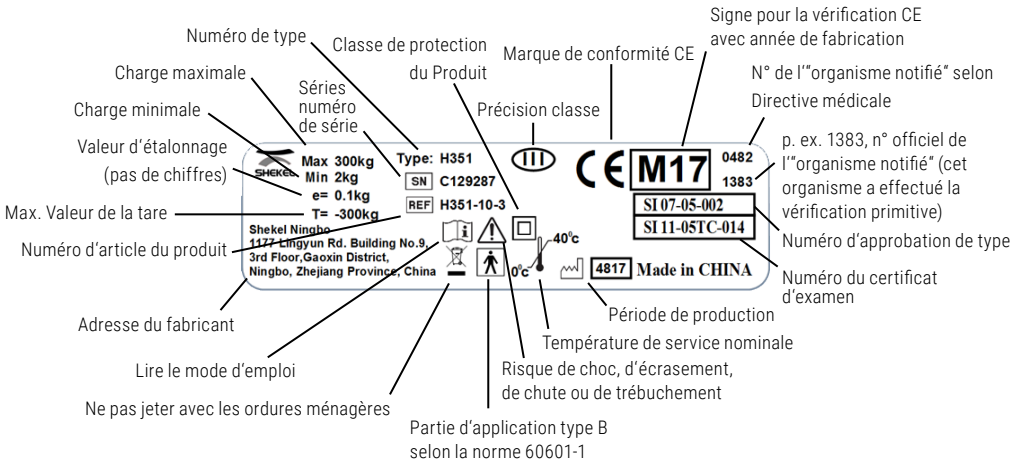
3. Remarques générales

3.9 Élimination de la balance

ces particulièrement dangereuses pour l'environnement. Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre commune, les services communaux d'élimination des déchets ou l'entreprise auprès de laquelle vous avez acheté le produit.

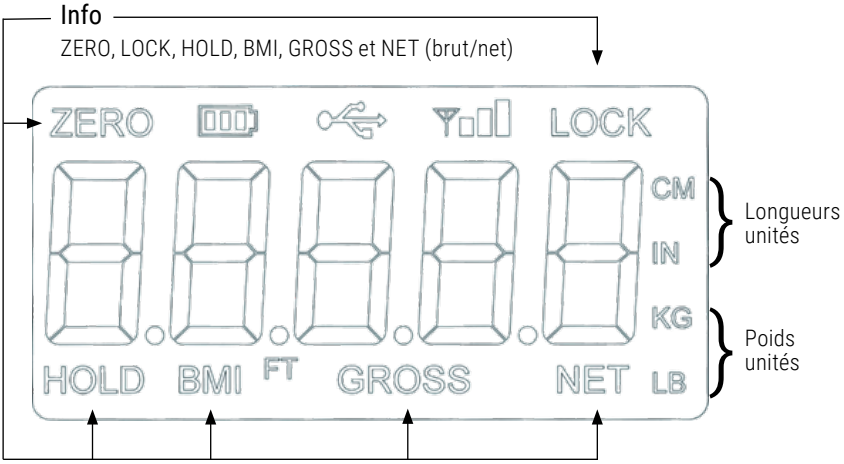
4. Marquage

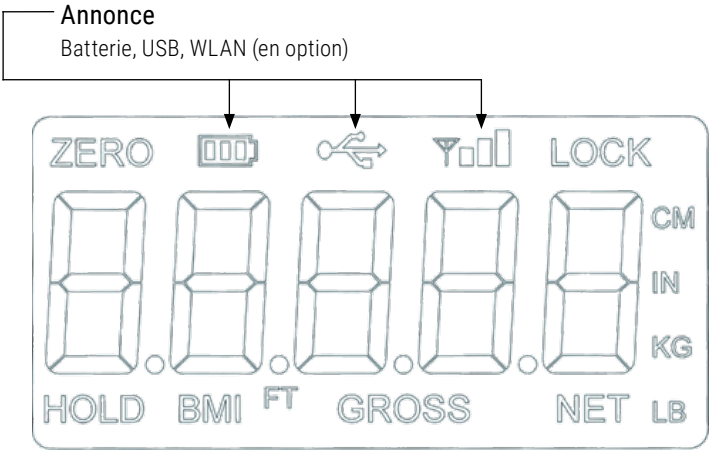
L'illustration montre, à titre d'exemple, une plaque signalétique de la balance plate-forme 6708.



5. Description du produit

5.1 Écran





5. Description du produit

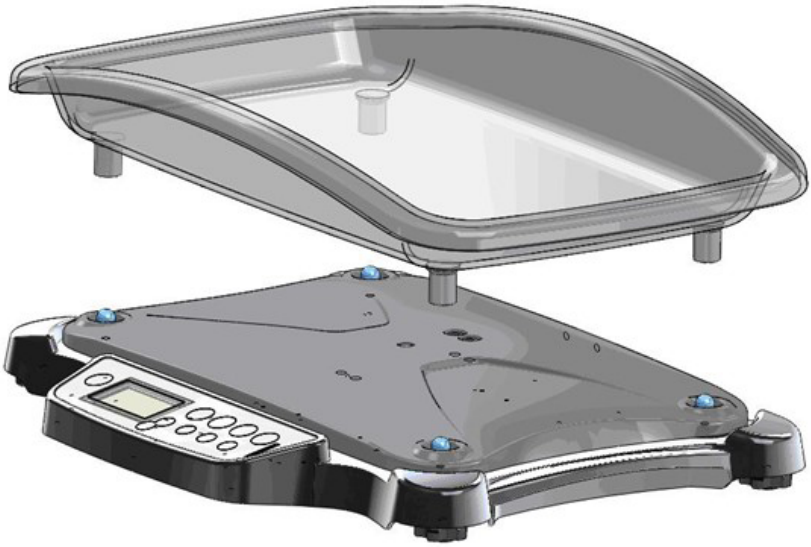
5.2 Éléments de commande

Bouton	Désignation	Fonction
	ON/OFF (Marche/Arrêt)	▶ Permet d'allumer ou d'éteindre la balance.
	REWEIGH (Peser à nouveau)	▶ Nouvel appel de l'algorithme de pesée.
	HOLD / RELEASE (Maintenir/libérer)	▶ En appuyant sur la touche lorsque l'affichage HOLD est éteint, le dernier poids actuel ainsi que „HOLD" s'affichent. ▶ En appuyant sur la touche lorsque l'affichage HOLD est activé, le poids est libéré et l'affichage HOLD est désactivé. ▶ Cette touche n'est pas active en mode BMI.
	TARE (Tara)	▶ Si le poids est inférieur à la valeur maximale (valeur ASTART), le réglage manuel de la tare est appelé. ▶ Si le poids est supérieur à la valeur maximale, la fonction de tare est appelée. ▶ En mode TARE, NET (net) et GROSS (brut) sont affichés. ▶ La valeur maximale de la TARE est de 4.000 kg / 9.000 lb.
	ZERO (Zéro)	▶ Remet la balance à zéro. ▶ Remise à zéro dans les trois secondes. ▶ Cette fonction n'est possible que si le poids est affiché de manière stable. ▶ Mise à zéro jusqu'à 2% du poids total.
	CLEAR kg/lb	▶ CLEAR : effacer l'entrée/l'affichage ▶ kg/lb : Commutation entre kg et lb
 	ENTER (Entrée)	▶ La valeur du dernier paramètre saisi est reprise et l'on passe à l'étape suivante. ▶ Une pression prolongée sur cette touche pendant le processus de démarrage de la balance provoque l'affichage d'une saisie d'identification (Enter ID) (mode Pre-Parameter).
	SHIFT LEFT (Vers la gauche)	▶ Le chiffre ou le nombre qui clignote est déplacé vers la gauche.
	Up / Down (Haut/Bas)	▶ Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur du chiffre ou du nombre qui clignote.

6. Fonctions de base

6.1 Mise en place et alignement de la balance

Le pèse-bébé numérique 6752 a fait l'objet d'une évaluation de conformité en usine. Le pèse-bébé est livré en deux parties assemblées : le plateau de pesée et la base. Retirez les deux parties de l'emballage et enlevez le matériel d'emballage avec précaution afin d'éviter de rayer l'appareil.



Montage de la balance :

1. placez la base sur une surface stable.
2. retirez la protection de transport aux 4 coins de l'appareil.
3. placez le plateau de pesée sur la base.

Le graphique montre le montage de la nacelle pour le modèle 6752.02.002.
Le montage de la nacelle pour le modèle 6752.01.002 s'effectue de manière analogue.

6.2 Mise en marche de la balance

Appuyez sur la touche ON/OFF lorsque la balance n'est pas chargée. L'écran affiche „Start", puis la routine de contrôle. Une fois celle-ci terminée, l'écran affiche „00.0".

La balance est prête à être pesée.

6.3 Peser

AVERTISSEMENT !
Blessure grave du bébé en cas de chute.
Les pèse-bébés sont souvent placés sur des plans de travail surélevés. Si le bébé tombe de la surface de travail, il peut subir des blessures graves, voire mortelles.
Ne laissez jamais un bébé sans surveillance sur le pèse-bébé.



Posez le bébé avec précaution sur la balance.
Le poids s'affiche automatiquement après avoir chargé la balance.

6.4 Tare

Tare manuelle
Posez le poids supplémentaire (p. ex. une serviette ou une couverture) sur le plateau de pesée et appuyez ensuite sur la touche de tare. L'écran affiche „00.0" et NET (net).

Saisie manuelle de la tare
Avec la saisie manuelle de la tare, vous pouvez saisir manuellement une valeur de tare fixe.
Appuyez sur la touche Tare lorsque la balance n'est pas chargée. La valeur de tare par défaut (150g) s'affiche et le zéro clignote.
Réglez la valeur à l'aide des touches fléchées UP et DOWN ou droite et gauche. Confirmez la valeur saisie en appuyant sur la touche Enter. Au lieu de l'affichage GROSS (brut), l'écran affiche maintenant NET (net).

Effacer la tare
Pour effacer la valeur de tare, appuyez sur la touche ZERO.

6. Fonctions de base

6.5 Points zéro

Appuyez sur la touche ZERO pour corriger les petits écarts par rapport au point zéro, par exemple en raison de l'encrassement de la balance.

6.6 Mise hors tension de la balance

Appuie sur le bouton ON/OFF pour mettre la balance hors tension.

Remarque :
Non chargée, la balance s'éteint automatiquement après environ 120 secondes.

7. Protocoles de communication

Une connexion informatique n'est pas autorisée par la législation médicale et métrologique. n'est actuellement pas autorisée.

8. Dérangements - causes et élimination

Lisez les instructions de dépannage suivantes avant de contacter le personnel de service.

Erreur	Cause possible	Mesures correctives
La balance ne s'allume pas lorsque la batterie est utilisée.	Batterie déchargée.	Brancher la balance sur une source de courant.
La balance ne fonctionne pas lorsque la batterie rechargeable est utilisée. ne s'allume pas.	1. batterie déchargée 2. prise secteur défectueuse 3. alimentation électrique défectueuse	1. remplacer les piles 2. utiliser une autre prise de courant 3. remplacer l'adaptateur secteur
Le poids affiché est douteux ou la balance ne se remet pas à zéro.	1. l'affichage du poids est altéré par l'objet est faussé 2. le plateau de pesée n'est pas correctement posé 3. avant la pesée, l'écran affichait n'affichait pas „0.0 „lb/kg 4. la balance n'est pas stable 5. la balance n'est plus correctement étalonnée	1. tous les objets / le nourrisson Retirer du plateau de pesée 2. disposer correctement le plateau de pesée 3. retirer le nourrisson de la balance, Remettre la balance à zéro et recommencer peser 4. poser la balance sur une surface stable et répéter le processus de pesée 5. vérifier le poids avec un objet de vérifier un poids connu
Le message „STOP" s'affiche à l'écran.	La charge dépasse la capacité de la balance.	Éliminer les poids excessifs et Respecter les valeurs maximales de charge.
Le message „---" s'affiche sur l'écran. s'affiche à l'écran.	La balance se trouve en état de sous-charge.	Vérifier la bonne fixation du plateau de pesée sur la base.
„LO Bat" s'affiche à l'écran s'affiche.	La batterie rechargeable est faible.	Batterie conformément aux instructions recharger la batterie.

Liste des erreurs

Erreur	Définition	Vérifier / Remplacer
SAT	Saturation A/D	vérifier la cellule de charge - FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN
RTC	Erreur de lecture de l'horloge en temps réel	Pile de l'horloge en temps réel vide ou platine défectueuse - FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN

Si les erreurs ne sont pas éliminées ou si d'autres messages d'erreur apparaissent, veuillez contacter votre partenaire de service.

9. Remarques sur la compatibilité électromagnétique

Lignes directrices et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
La balance série 6752 est destinée à être utilisée dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des balances de type 6752 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Mesure de l'émission	**Concordance**	**Environnement électromagnétique - Ligne directrice**
Émissions HF selon CISPR 11	Groupe 1	La balance 6752 utilise l'énergie RF uniquement pour son FONCTIONNEMENT interne. Par conséquent, l'émission de RF est très faible et il est peu probable que les appareils électroniques voisins soient perturbés.
Émissions HF selon CISPR 11	Classe B	La balance 6752 est destinée à être utilisée dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux qui sont directement reliés à un RESEAU DE DISTRIBUTION PUBLIC qui alimente également les bâtiments utilisés à des fins résidentielles.
Harmoniques selon la norme IEC 61000-3-2	Classe A	La balance 6752 est destinée à être utilisée dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux qui sont directement reliés à un RESEAU DE DISTRIBUTION PUBLIC qui alimente également les bâtiments utilisés à des fins résidentielles.
Fluctuations de tension / Flicker selon IEC 61000-3-3	remplit	La balance 6752 est destinée à être utilisée dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et ceux qui sont directement reliés à un RESEAU DE DISTRIBUTION PUBLIC qui alimente également les bâtiments utilisés à des fins résidentielles.

La balance est soumise à des précautions particulières en ce qui concerne la CEM et doit être installée et mise en service conformément aux instructions relatives à la CEM contenues dans les PAPIERS D'ACCESSOIRES. Les dispositifs de communication RF portables et mobiles peuvent avoir une influence sur la balance si la distance est trop faible.

9. Remarques sur la compatibilité électromagnétique

Lignes directrices et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
La balance série 6752 est destinée à être utilisée dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des balances de type 6752 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Lignes directrices**
Décharge d'électricité statique (ESD) selon IEC 61000-4-2	+ 6 kV Décharge de contact (indirecte) + 8 kV Décharge dans l'air	+ 6 kV Décharge de contact + 8 kV Décharge dans l'air	Les sols doivent être en bois ou en béton, ou être recouverts de carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30 %.
Perturbations électriques transitoires rapides Grandeurs/bursts selon IEC 61000-4-4	+ 2 kV pour les lignes de réseau	+ 2 kV pour les lignes de réseau	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Tensions de choc (surges) selon CEI 61000-4-5	+ 1 kV Tension conducteur extérieur - conducteur extérieur	+ 1 kV Tension conducteur extérieur -conducteur extérieur	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, interruptions de courte durée et variations de la tension d'alimentation selon CEI 61000-4-11	< 5% UT pour ½ période (> 95 % d'effondrement) 40% UT pour 5 période (60 % d'effondrement) 70% UT pour 25 périodes (30 % d'effondrement) < 5% UT pour 5 périodes (> 95 % d'effondrement)	< 5% UT pour ½ période (> 95 % d'effondrement) 40% UT pour 5 période (60 % d'effondrement) 70% UT pour 25 périodes (30 % d'effondrement) < 5% UT pour 5 périodes (> 95 % d'effondrement)	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de la balance 6752 exige un fonctionnement continu même en cas d'interruption de l'alimentation électrique, il est recommandé d'alimenter la balance 6752 à partir d'une alimentation sans coupure.
Champ magnétique à la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) selon CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs typiques que l'on trouve dans les environnements commerciaux et hospitaliers.
REMARQUE : UT est la tension alternative du réseau avant l'application du niveau d'essai.			

9. Remarques sur la compatibilité électromagnétique

Lignes directrices et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
La balance série 6752 est destinée à être utilisée dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des balances de type 6752 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Lignes directrices**
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz à 80 MHz	3 Veff 150 kHz à 80 MHz	Les équipements radio portables et mobiles ne sont pas utilisés à une distance de l'instrument de pesage 6752, y compris les câbles, inférieure à la distance de protection recommandée, calculée selon l'équation appropriée pour la fréquence d'émission. Distance de protection recommandée : d = 0,4 √P d = 0,4 √P pour 80 MHz à 800 MHz
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m 26 MHz à 2,5 GHz	d = 0,7 √P pour 800 MHz à 2,7 GHz où P est la puissance nominale de l'émetteur en watts (W), telle qu'indiquée par le fabricant de l'émetteur, et d la distance de protection recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs radio fixes est inférieure au niveau de conformité à toutes les fréquences, selon une étude sur site. Des interférences sont possibles à proximité des appareils portant le symbole suivant. 
NOTE 1 : Pour 26 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique. NOTE 2 : Ces lignes directrices peuvent ne pas être applicables dans tous les cas. La propagation des ondes électromagnétiques est influencée par les absorptions et les réflexions des bâtiments, des objets et des personnes.			
a) L'intensité du champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base des radiotéléphones et des radios mobiles terrestres, les stations radioamateurs, les émetteurs de radio et de télévision AM et FM, ne peut théoriquement pas être prédite avec précision. Pour déterminer l'environnement électromagnétique en ce qui concerne les émetteurs fixes, il convient d'envisager une étude du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse les niveaux de conformité ci-dessus, il convient d'observer l'appareil afin de démontrer qu'il fonctionne comme prévu. Si des caractéristiques de performance inhabituelles sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la modification ou le changement d'emplacement de l'appareil. b) Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m.			

9. Remarques sur la compatibilité électromagnétique

Distances de protection recommandées entre les appareils portables et mobiles Appareils de télécommunication HF et balances de la série 6752

La balance série 6752 est destinée à être utilisée dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des balances de type 6752 peut contribuer à éviter les perturbations électromagnétiques en respectant la distance minimale entre les appareils de télécommunication HF portables et mobiles (émetteurs) et les balances de type 6752 - en fonction de la ligne de sortie de l'appareil de communication, comme indiqué ci-dessous.

Puissance nominale de l'émetteur W	**Distance de protection en fonction de la fréquence d'émission m**		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
	d = 1,2 √P	d = 0,35 √P	d = 0,7 √P
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00

Pour les émetteurs dont la puissance nominale n'est pas indiquée dans le tableau ci-dessus, la distance peut être déterminée en utilisant l'équation associée à chaque colonne, où P est la puissance nominale de l'émetteur en watts (W) telle qu'indiquée par le fabricant de l'émetteur.
REMARQUE 1 :
Un facteur supplémentaire de 10/3 a été utilisé pour calculer la distance de protection recommandée des émetteurs dans la gamme de fréquences de 80MHz à 2,5 GHz afin de réduire la probabilité qu'un appareil de communication mobile/portable introduit par inadvertance dans la zone du patient provoque une interférence.
REMARQUE 2 :
Ces lignes directrices peuvent ne pas être applicables dans tous les cas. La propagation des grandeurs électromagnétiques est influencée par les absorptions et les réflexions des bâtiments, des objets et des personnes.

Gracias por elegir este producto de Soehnle Professional.
Soehnle Professional es una marca de Soehnle Industrial Soluntions GmbH.
Este producto está equipado con todas las características de la última tecnología. Si tiene alguna pregunta o problema con su pesabebés que no esté contemplado en las instrucciones de uso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Soehnle Industrial Solutions o con su servicio técnico local.

EC REP

Obelis s.a.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brüssel, Belgien

Fabricante: Shekel (Ningbo) Scales ltd.
1177 Linyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province
China

Contenido

1. Alcance de suministro 4
2. Advertencias..... 4
3. Información general 5
    3.1 Datos técnicos 5
    3.2 Uso previsto..... 5
    3.3 Clasificación..... 6
    3.4 Instrucciones de seguridad..... 6
    3.5 Limpieza..... 7
    3.6 Mantenimiento y servicio 7
    3.7 Garantía / Responsabilidad 8
    3.8 Eliminación de pilas y baterías recargables 8
    3.9 Eliminación de la balanza..... 9
4. Etiquetado 9
    4.1 Etiquetado de la placa de características 9
5. Descripción del producto..... 10
    5.1 Mostrar..... 10
    5.2 Elementos de control 11
6. Funciones básicas 12
    6.1 Colocación y alineación de la balanza..... 12
    6.2 Encender la balanza..... 13
    6.3 Pesar..... 13
    6.4 Tarar..... 13
    6.5 Ceros..... 14
    6.6 Apagar la balanza..... 14
7. Protocolos de comunicación..... 14
8. Averías: causas y eliminación 15
9. Nota sobre la compatibilidad electromagnética..... 16

1. Volumen de suministro

Artículo	Número de artículo
Balanza para bebés	6752.01.002 o 6752.02.002
Fuente de alimentación	618.020.102
Instrucciones de uso	470.051.218

2. Advertencias

- En caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor o con el fabricante. Las modificaciones o reparaciones no autorizadas pueden dañar su báscula e invalidar la garantía del fabricante.
- La pantalla y la báscula no deben mojarse. Los líquidos (por ejemplo, el agua) pueden provocar daños. Utilice un paño seco, por ejemplo una toalla, para secar la pantalla.
- Desconecte la alimentación eléctrica de este aparato antes de cualquier operación de instalación, limpieza o mantenimiento. De lo contrario, el aparato podría resultar dañado.
- Si no va a utilizar la báscula durante un periodo prolongado, desconecte la alimentación eléctrica.
- Evite apilar materiales sobre la pantalla o cargarla con pesos. Esto puede provocar daños.
- Coloque la báscula sobre una superficie firme, estable y nivelada para poder garantizar unos resultados de medición precisos. Si la superficie es blanda o está inclinada, los resultados de la medición no serán representativos.
- No conecte la pantalla a fuentes de alimentación inestables.
- Utilice únicamente el equipamiento original. El uso de otras marcas puede provocar daños en las básculas.
- No se permite el contacto simultáneo entre la interfaz y el paciente.

3. Información general

3.1 Datos técnicos

	Balanza para bebés 6752
Tipo de balanza	Balanza de gama única
Carga máxima	15 kg
Carga mínima	100 g
Dígitos	5 g
Alcance del tarado	max. 7 kg
Dimensiones de la balanza (An x Pr x Al)	610 x 446 x 160 mm
Peso del producto	9,2 kg
Alimentación	Funcionamiento con batería o red 230V~/120V~ 60/50Hz-9VDC 500mA Utilice únicamente fuentes de alimentación homologadas para uso médico y cumplan la norma EN 60601.
Clase de calibración	Calibración clase III, MPG clase 1 m
Temperatura de trabajo	+ 10 °C a + 35 °C
Temperatura de almacenamiento	0 °C a + 50 °C
Humedad	85 % (sin condensación)
Presión del aire	Utilización a presión atmosférica

3.2 Uso previsto

El dispositivo médico se utiliza para determinar el peso de lactantes tumbados y sólo puede utilizarse para este fin. Cualquier otro uso está prohibido. Esta báscula está destinada al uso en metrología legal. La báscula cumple las disposiciones de las directivas y reglamentos europeos aplicables.

La notificación de errores que puedan poner en peligro al bebé y de errores que puedan conducir a la falsificación de los resultados de medición deben comunicarse por escrito al asesor de productos sanitarios del fabricante. Estas instrucciones de uso forman parte integrante del aparato. El cumplimiento exacto de estas instrucciones es un requisito previo para el uso previsto y el funcionamiento correcto del aparato.

Asegúrese de que la báscula no esté sometida a cargas permanentes. Además, deben evitarse a toda costa los golpes y la sobrecarga de la báscula por encima de la carga máxima especificada. Esto puede dañar la báscula.

3.3 Clasificación

Producto sanitario de clase I con función de medición.

Clase de protección eléctrica II (aislamiento de protección, sin conexión de conductor de protección).

Parte de aplicación

La báscula es un producto sanitario de clase 1 con función de medición. El dispositivo médico es una pieza aplicada de tipo B y está destinado a entrar en contacto directo con el paciente. Las corrientes de fuga corresponden a la clasificación de las piezas aplicadas de tipo B.

3.4 Instrucciones de seguridad

Esta balanza está diseñada para uso médico. El usuario debe estar familiarizado con el funcionamiento de la báscula. Lea atentamente la información contenida en las instrucciones de uso antes de utilizar la balanza. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso correcto y el mantenimiento del aparato. El fabricante no se hace responsable si no se siguen las siguientes instrucciones. Una instalación incorrecta invalidará la garantía.

- La balanza no es a prueba de explosiones y no debe utilizarse en entornos críticos o potencialmente explosivos.
- Al utilizar componentes eléctricos con requisitos de seguridad aumentados, deben respetarse las normativas pertinentes.
- Las condiciones de conexión eléctrica deben ajustarse a los valores impresos en la fuente de alimentación.
- La balanza está diseñada para funcionar en edificios. Observe las condiciones ambientales permitidas para el funcionamiento (véanse los Datos técnicos). La báscula cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética. No supere los valores máximos especificados en las normas.
- La balanza debe instalarse de forma que pueda desconectarse de la red eléctrica fácilmente y en cualquier momento. La toma de corriente debe ser accesible en todo momento.
- Al desplazar las balanzas, éstas deben levantarse. La balanza nunca debe empujarse. A continuación debe comprobarse la nivelación y ajustarse a la nueva situación en caso necesario.

- La balanza es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, las vibraciones, los cambios bruscos de temperatura y la exposición a la luz solar pueden afectar al resultado del pesaje. Deben evitarse la humedad elevada, los vapores, los líquidos agresivos y la suciedad intensa.

- Este aparato está libre de interferencias según la Directiva CE aplicable. Sin embargo, bajo influencias electrostáticas y electromagnéticas extremas, por ejemplo, al operar una radio o un teléfono móvil en las inmediaciones del aparato, el valor de visualización puede verse afectado. Una vez que han cesado las interferencias, el producto puede utilizarse de nuevo conforme a lo previsto; puede ser necesario volver a encenderlo.

3.5 Limpieza

Desconecte siempre la balanza de la red eléctrica antes de limpiarla. El aparato sólo debe limpiarse con un paño húmedo. En ningún caso debe penetrar agua en el aparato. El desinfectante sólo puede utilizarse en el teclado de membrana de la pantalla.

Limpie la báscula según sea necesario con un limpiador doméstico o un desinfectante comercial.
No está permitido rociar el aparato ni la clavija de conexión.

3.6 Mantenimiento y servicio

El control metrológico se efectuó durante la fabricación mediante un calibrado inicial.
realizada. Otros controles metrológicos periódicos (re-verificación) deben ser realizados por las autoridades de verificación competentes según las respectivas normativas nacionales.

Esta báscula sólo puede ser abierta y reparada por socios de servicio capacitados y autorizados por Soehnle Industrial Solutions. Si la báscula no funciona
Si la báscula no funciona según lo previsto, se sospecha que está dañada. Lleve la báscula a un servicio técnico autorizado por Soehnle Industrial Solutions. En las reparaciones efectuadas por un servicio técnico autorizado sólo pueden utilizarse piezas de recambio originales. Las piezas originales se describen en la documentación de servicio con el número de pedido.

3.7 Garantie / Gewährleistung / Haftung

En caso de que el objeto suministrado presente un defecto del que sea responsable el fabricante, éste tendrá derecho a subsanar el defecto o a suministrar una pieza de recambio. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad del fabricante. Si el defecto no puede subsanarse mediante el suministro de sustitución, se aplicarán las disposiciones legales.

El periodo de garantía es de **24 meses** y comienza el día de la primera compra del producto.. **Conserve la factura como justificante.** Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de atención al cliente del fabricante.

En particular, no se acepta ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan por los siguientes motivos:
Almacenamiento o utilización inadecuados o impropios, montaje o puesta en servicio defectuosos por parte del cliente o de terceros, desgaste natural, modificación o intervención, manipulación defectuosa o negligente, en particular esfuerzos excesivos, influencias químicas, electroquímicas, eléctricas o humedad, salvo que sean imputables al fabricante. En caso de que las influencias operativas, climáticas o de otro tipo provoquen un cambio significativo de las condiciones o del estado del material, se extinguirá la garantía por el funcionamiento general sin fallos de los dispositivos. El periodo de garantía de las piezas de desgaste (por ejemplo, baterías recargables) es de 6 meses.
Conserve el embalaje original para posibles devoluciones.

3.8 Eliminación de pilas y baterías recargables



Las pilas y baterías recargables que contienen sustancias nocivas están etiquetadas con el símbolo de un cubo de basura tachado y no deben desecharse con la basura doméstica. Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las pilas y baterías usadas. Puede desechar sus pilas usadas y pilas recargables como residuos peligrosos en los puntos de recogida públicos de su municipio o donde se vendan pilas de este tipo. Encontrará estos símbolos en las pilas que contienen sustancias nocivas Pb = la pila contiene plomo, Cd = la pila contiene cadmio, Hg = la pila contiene mercurio.

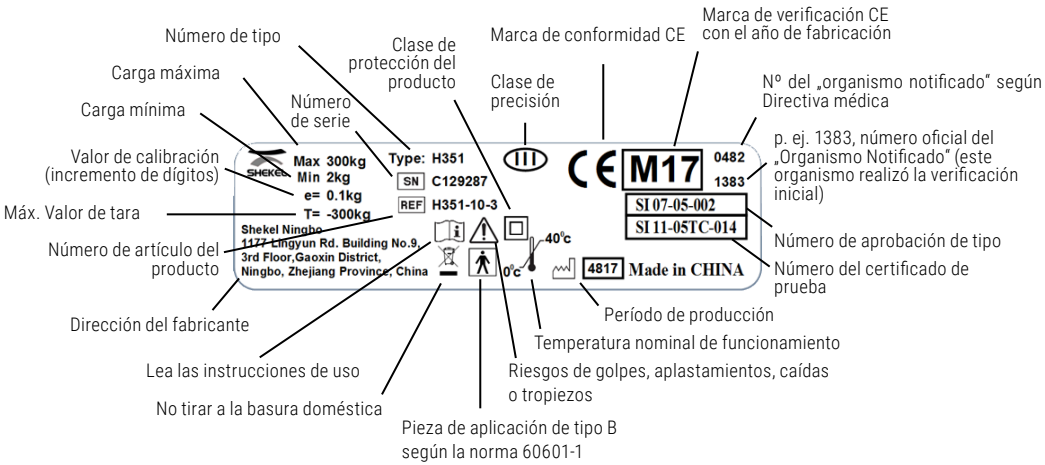
3. Información general

3.9 Eliminación de la balanza

Según nuestros conocimientos actuales, el aparato no contiene ninguna sustancia especialmente peligrosa para el medio ambiente. Este producto no debe tratarse como un residuo normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio municipal de eliminación de residuos o la empresa en la que adquirió el producto.

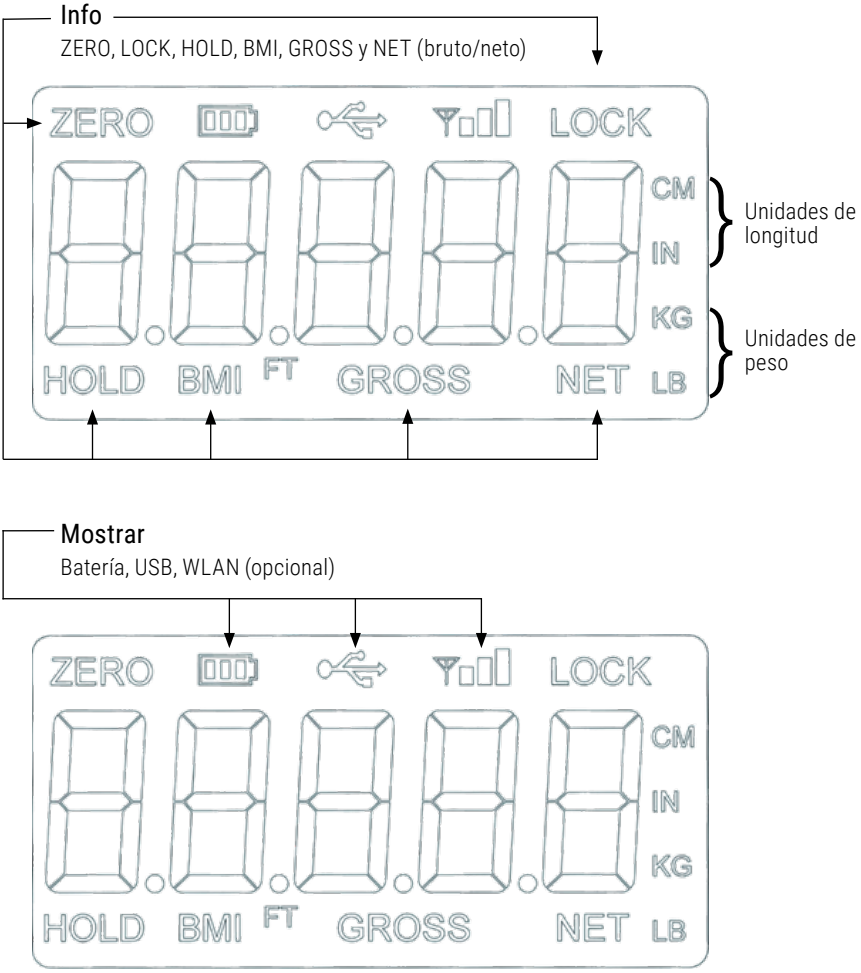
4. Etiquetado

La ilustración muestra un ejemplo de placa de características para la balanza de plataforma 6708.



5. Descripción del producto

5.1 Mostrar



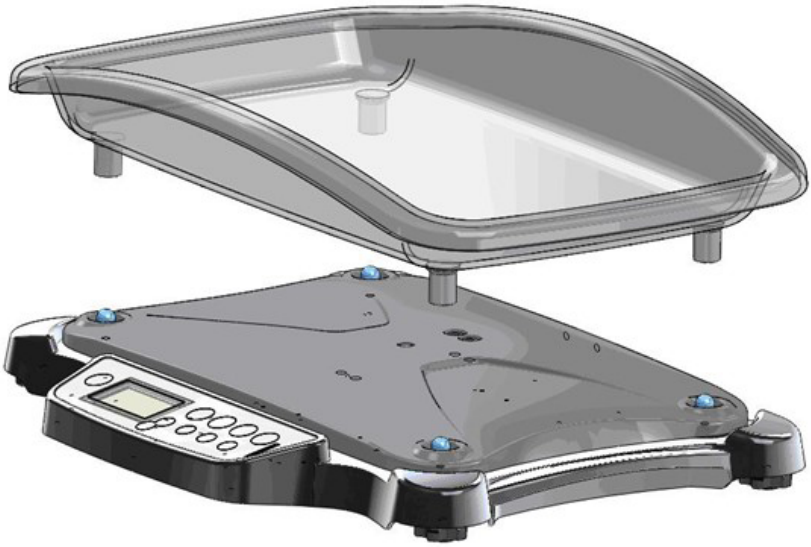
5.2 Elementos de control

Botón	Designación	Función
	ON/OFF (Encendido/Apagado)	▶ Activa o desactiva la balanza.
	REWEIGH (Reweigh)	▶ Vuelva a llamar al algoritmo de pesaje.
	HOLD / RELEASE (mantener/soltar)	▶ Cuando se pulsa el botón con la visualización HOLD desactivada, se muestra el último peso actual y „HOLD". ▶ Cuando se pulsa el botón con la pantalla HOLD encendida, el peso se libera y la pantalla HOLD se apaga. ▶ Este botón no está activo en el modo IMC.
	TARE (Tara)	▶ Si el peso es inferior al valor máximo (valor ASTART), se activa el ajuste manual de la tara. ▶ Si el peso supera el valor máximo, se llama a la función de tara. ▶ En el modo TARA, se muestran NET (neto) y GROSS (bruto). ▶ El valor máximo de TARA es de 4.000 kg / 9.000 lb.
	ZERO (Cero)	▶ Pone la báscula a cero. ▶ Puesta a cero en tres segundos. ▶ Esta función sólo es posible si el peso se muestra estable. ▶ Posición cero hasta el 2% del peso total.
	CLEAR kg/lb	▶ CLEAR: Borrar entrada/visualización ▶ kg/lb: Cambiar entre kg y lb
	ENTER (Entrada)	▶ Se acepta el valor del último parámetro introducido y el sistema continúa con el paso siguiente. ▶ Al mantener pulsado este botón durante el proceso de arranque de la báscula, se muestra una entrada de identificación (Introducir ID) (modo preparámetro).
	SHIFT LEFT (A la izquierda)	▶ El dígito o número que parpadea se desplaza hacia la izquierda.
	Up / Down (Arriba/Abajo)	▶ Este botón se utiliza para aumentar o disminuir el valor del dígito o número parpadeante

6. Funciones básicas

6.1 Colocación y alineación de la balanza

La balanza digital para bebés 6752 ha sido sometida a una evaluación de conformidad en fábrica. La balanza se suministra en dos partes ensambladas: el plato de pesaje y la base. Saque ambas piezas del embalaje y retire con cuidado el material de embalaje para no rayar el aparato.



Montaje de la balanza:

1. Coloque la base sobre una superficie estable.
2. Retire la protección de transporte de las 4 esquinas del aparato.
3. Coloque el plato de pesaje sobre la base.

El diagrama muestra la instalación del asiento infantil para el automóvil para el modelo 6752.02.002.
El asiento para bebés del modelo 6752.01.002 se instala de la misma manera.

6. Funciones básicas

6.2 Encender la balanza

Con la balanza descargada, pulse el botón ON/OFF. En la pantalla aparece „Start" seguido de la rutina de prueba. Una vez finalizada, aparece „00.0" en la pantalla.

La balanza está lista para pesar.

6.3 Pesar

ADVERTENCIA!
Lesiones graves del bebé debido a una caída.
Las balanzas para bebés suelen colocarse sobre superficies de trabajo elevadas. Si el bebé se cae de la superficie de trabajo, puede sufrir lesiones graves o mortales. No deje nunca al bebé desatendido sobre la balanza.



Coloque al bebé con cuidado sobre la balanza.
El peso aparece automáticamente cuando la balanza está cargada.

6.4 Tarar

Tara manual
Coloque el peso adicional (por ejemplo, una toalla o una manta) en la plataforma de pesaje y, a continuación, pulse el botón de tara. La pantalla muestra „00.0" y NET (neto).

Entrada de tara manual
Puede introducir un valor de tara fijo manualmente mediante la función de introducción manual de la tara.
Con la báscula descargada, pulse el botón de tara. Aparece el valor de tara por defecto (150 g) y el cero parpadea.
Ajuste el valor utilizando las teclas de flecha UP (ARRIBA) y DOWN (ABAJO) o las teclas de flecha derecha e izquierda.
Confirme el valor introducido con el botón Intro. En la pantalla aparece ahora NET (neto) en lugar de GROSS (bruto).

Borrar tara
Para borrar el valor de tara, pulse el botón ZERO.

6. Funciones básicas

6.5 Ceros

Pulse el botón ZERO para corregir pequeñas desviaciones del punto cero, por ejemplo, debido a la suciedad de las escalas.

6.6 Apagar la balanza

Pulse el botón ON/OFF para apagar la balanza.

Nota:
Cuando está descargada, la balanza se apaga automáticamente al cabo de unos 120 segundos.

7. Protocolos de comunicación

Actualmente no se permite una conexión informatizada de acuerdo con la normativa médica y de calibración.

8. Averías: causas y eliminación

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, lea las siguientes instrucciones para la localización y subsanación de averías.

Error	Posible causa	Medidas correctoras
La balanza no puede encenderse cuando se utiliza la batería.	Batería descargada.	Conecte la balanza a la fuente de alimentación.
La balanza no puede encenderse cuando se utiliza la batería recargable.	1. Batería descargada. 2. Toma de corriente defectuosa 3. Fuente de alimentación defectuosa	1. Cambie las pilas. 2. Utilice otra toma de corriente. 3. Sustituya la fuente de alimentación.
Peso visualizado cuestionable o la balanza no se pone a cero.	1. La indicación del peso es falsificada porfalseada por objeto 2. El plato de pesaje no está colocado correctamente. 3. Antes de pesar, la pantalla no indicaba "0.0 "lb/kg no se mostró en la pantalla antes del pesaje 4. La balanza no está ajustada de forma estable 5. La balanza ya no está calibrada correctamente	1. Retire todos los objetos/bebés del plato de pesaje. 2. Coloque el platillo de pesada correctamente. 3. Retire al bebé de la balanza, póngala a cero y péselo de nuevo. 4. Coloque la báscula sobre una superficie estable y repita el proceso de pesaje. 5. Comprobar el peso con un objeto de peso conocido
En la pantalla aparece el mensaje "STOP".	La carga supera la capacidad de la balanza.	Retire el peso excesivo y Respete los valores máximos de carga.
En la pantalla aparece el mensaje "---".	La balanza está en estado de subcarga.	Compruebe que el platillo de pesada está correctamente asentado en la base.
En la pantalla aparece "LO Bat".	La batería recargable es débil.	Recarga la batería siguiendo las instrucciones.

Lista de errores

Error	Definición	Comprobar / Sustituir
SAT	Saturación A/D	Compruebe la célula de carga - CONSULTE A UN TÉCNICON
RTC	Error de lectura del reloj en tiempo real	Pila del reloj de tiempo real agotada o placa de circuito defectuosa - CONSULTE A UN TÉCNICO

Si no se puede subsanar el error o aparecen otros mensajes de error, póngase en contacto con su servicio técnico.

9. Información sobre compatibilidad electromagnética

Directrices y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas		
La balanza de la serie 6752 está diseñada para utilizarse en el ENTORNO ELECTRÓNICO especificado a continuación. El cliente o el usuario de la báscula tipo 6752 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Medición de emisiones	**Conformidad**	**Entorno electromagnético - Directriz**
Emisiones HF según CISPR 11	Grupo 1	La balanza 6752 utiliza la energía de RF exclusivamente para su FUNCIONAMIENTO interno. Por lo tanto, las emisiones de RF son muy bajas y es poco probable que se produzcan perturbaciones en los dispositivos electrónicos vecinos.
Emisiones HF según CISPR 11	Clase B	La balanza 6752 está prevista para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a una RED PÚBLICA DE SUMINISTRO que abastezca a edificios utilizados con fines domésticos.
Armónicos según IEC 61000-3-2	Clase A	La balanza 6752 está prevista para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a una RED PÚBLICA DE SUMINISTRO que abastezca a edificios utilizados con fines domésticos.
Fluctuaciones de tensión / flicker según IEC 61000-3-3	Cumplido	La balanza 6752 está prevista para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a una RED PÚBLICA DE SUMINISTRO que abastezca a edificios utilizados con fines domésticos.

La balanza está sujeta a precauciones especiales en relación con la CEM y debe instalarse y ponerse en servicio de conformidad con las instrucciones de CEM contenidas en los DOCUMENTOS DE INSTRUCCIÓN. Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia pueden afectar a la balanza si la distancia es demasiado corta.

9. Información sobre compatibilidad electromagnética

Directrices y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética			
La balanza de la serie 6752 está diseñada para utilizarse en el ENTORNO ELECTRÓNICO especificado a continuación. El cliente o el usuario de la báscula tipo 6752 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad a las interferencias	**Nivel de ensayo IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético - Directrices**
Descarga de electricidad estática (ESD) según IEC 61000-4-2	+ 6 kV descarga de contacto (indirecta) + 8 kV Descarga de aire	+ 6 kV descarga de contacto + 8 kV Descarga de aire	Los suelos deben ser de madera u hormigón o estar recubiertos de baldosas de cerámica. Si el suelo está recubierto de material sintético, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo.
Perturbaciones eléctricas transitorias rápidas magnitudes/explosiones según IEC 61000-4-4	+ 2 kV para cables de red	+ 2 kV para cables de red	La calidad de la tensión de alimentación debe corresponder a la de un entorno empresarial u hospitalario típico.
Sobretensiones según IEC 61000-4-5	+ 1 kV Tensión conductor de fase - conductor de fase	+ 1 kV Tensión conductor de fase - conductor de fase	La calidad de la tensión de alimentación debe corresponder a la de un entorno empresarial u hospitalario típico.
Caídas de tensión, interrupciones breves y fluctuaciones de la tensión de alimentación según la norma IEC 61000-4-11	< 5% UT para ½ período (> 95 % de asentamiento) 40% UT para 5 período (60% de asentamiento) 70% UT durante 25 períodos (30% de caída) < 5% UT durante 5 s (> 95 % de caída)	< 5% UT para ½ período (> 95 % de asentamiento) 40% UT para 5 período (60% de asentamiento) 70% UT durante 25 períodos (30% de caída) < 5% UT durante 5 s (> 95 % de caída)	La calidad de la tensión de alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de la balanza 6752 requiere un FUNCIONAMIENTO continuado incluso en caso de interrupciones del suministro eléctrico, se recomienda alimentar la balanza 6752 con una fuente de alimentación ininterrumpida.
Campo magnético a la frecuencia de alimentación (50/60 Hz) según la norma IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos a la frecuencia de red deben corresponder a los valores típicos encontrados en entornos empresariales y hospitalarios.
NOTA: UT es la tensión de red de CA antes de aplicar el nivel de prueba.			

9. Información sobre compatibilidad electromagnética

Directrices y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética			
La balanza de la serie 6752 está diseñada para utilizarse en el ENTORNO ELECTRÓNICO especificado a continuación. El cliente o el usuario de la báscula tipo 6752 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad a las interferencias	**Nivel de ensayo IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético - Directrices**
Variables de perturbación de RF conducida según IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	Los dispositivos de radio portátiles y móviles no se utilizan a una distancia de la balanza 6752, incluidos los cables, inferior a la distancia de seguridad recomendada, que se calcula según la ecuación adecuada para la frecuencia de transmisión. Distancia de seguridad recomendada: d = 0,4 √P d = 0,4 √P para 80 MHz a 800 MHz d = 0,7 √P para 800 MHz a 2,7 GHz donde P es la potencia nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). La intensidad de campo de los radiotransmisores estacionarios es inferior al nivel de conformidad en todas las frecuencias según una prueba in situ. Pueden producirse interferencias en las proximidades de dispositivos que lleven el siguiente símbolo.
Magnitudes de perturbación de RF radiada según IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m 26 MHz a 2,5 GHz	
NOTA 1: A 26 MHz y 800 MHz, se aplica la gama de frecuencias más alta NOTA 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de edificios, objetos y personas.			
a) Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para radioteléfonos (celulares) y radios móviles terrestres, radioaficionados, emisiones de radio AM y FM y emisiones de televisión no pueden predecirse teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores fijos, debe considerarse la posibilidad de realizar un estudio electromagnético del emplazamiento. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se utiliza el dispositivo supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable anteriormente, se debe observar el dispositivo para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, puede ser necesario adoptar medidas adicionales, como modificar o reubicar el dispositivo. b) En la gama de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad de campo debe ser inferior a 3 V/m.			

9. Información sobre compatibilidad electromagnética

Distancias de seguridad recomendadas entre los HF portátiles y móviles y las balanzas de la serie 6752

La balanza de la serie 6752 está diseñada para utilizarse en el ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO especificado a continuación. El cliente o el usuario de las balanzas Tipo 6752 puede ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y las balanzas Tipo 6752 como se especifica a continuación, de acuerdo con la línea de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia nominal del transmisor W	**Distancia de protección en función de la frecuencia de transmisión m**		
	150 kHz a 80 MHz	80 MHz a 800 MHz	800 MHz a 2,5 GHz
	d = 1,2 √P	d = 0,35 √P	d = 0,7 √P
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,20	0,35	0,70
10	3,79	1,11	2,21
100	4,0	3,50	7,00

Para los transmisores cuya potencia nominal no se especifica en la tabla anterior, la distancia puede determinarse utilizando la ecuación asociada a la columna correspondiente, donde P es la potencia nominal del transmisor en vatios (W) especificada por el fabricante del transmisor.
NOTA 1:
Para calcular la distancia de separación recomendada de los transmisores en la gama de frecuencias de 80 MHz a 2,5 GHz, se ha utilizado un factor adicional de 10/3 para reducir la probabilidad de que un dispositivo de comunicación móvil/portátil introducido accidentalmente en la zona del paciente cause interferencias.
NOTA 2:
Estas directrices pueden no ser aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de edificios, objetos y personas.

SOEHNLE
PROFESSIONAL

Soehnle Industrial Solutions GmbH
Gaildorfer Straße 6
71522 Backnang
Telefon +49 7191 / 3453 220
E-Mail info@sis.gmbh

All rights reserved.
© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten.

470.051.218 | Version 1.1 | Stand 02/23